

Rectores analizaron:

Retos y desafíos de la Educación Superior



Por una universidad que posibilite el perfeccionamiento de la democracia, así como el rol que deben cumplir las universidades, se pronunció la rectora de la Universidad Nacional, Licda. Rose Marie Ruiz, durante el foro sobre Retos y Desafíos de la Educación Superior Costarricense.



Roberto Tovar Faja

"Hay que buscar la forma de que las universidades trabajen sin la presión que significa tener que luchar todos los años por un dinero que constitucionalmente les corresponde".

Aumenta capacidad científica:

Japón donó \$50 millones

La UNA en Juncos 91

Aporte del Gobierno alemán para patrimonio nacional

El Doctor Dieter Zeisler, Embajador de la República de Alemania en Costa Rica, en visita que hiciera a la Universidad Nacional, manifestó, ante funcionarios de aquella embajada y de esta Alma Mater, que el aporte que su Gobierno acordó, para la restauración y acondicionamiento de los museos de Cultura Popular, en Santa Lucía de Barva y Regional del Sur, en Pérez Zeledón, significaban una colaboración para proteger el patrimonio y tradiciones costarricenses.

Una nación —agregó el señor embajador— no puede desarrollarse, sino preservar su patrimonio cultural, ya que no puede haber futuro sin pasado. La reciente unificación de las dos Alemanias, nos recordó, que su base fundamental fue precisamente, la cultura y tradiciones que tenían en común.

La Licda. Rose Marie Ruiz, Rectora de la UNA, recordó y agradeció al Dr. Zeisler, la clara disposición de ayuda del Gobierno alemán al pueblo costarricense, y su apoyo

permanente a programas estratégicos que viene desarrollando este centro de estudios universitarios, en las áreas de topografía, catastro, geodesia, medicina veterinaria, deportes, política económica y manejo de vida silvestre, que son de gran trascendencia para América Latina.

Es muy importante resaltar —prosiguió la señora rectora— que una nación desarrollada, como Alemania, con posibilidades económicas muy fuertes, se preocupe por ayudar a una país como el nuestro, y precisamente en el rescate de su cultura y tradiciones.

La donación del Gobierno germano fue de \$6 millones para el Museo de Cultura Popular y de \$1.200 mil para el Regional del Sur.

Estos dos proyectos fueron presentados por la Licda. Rose Marie Ruiz, en la segunda reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Cultural, entre el Gobierno de Costa Rica y el de la República de Alemania, celebrada en Bonn el pasado mes de marzo.

La Licda. Georgina Di Carli, coordinadora del Proyecto Museo de Cultura Popular, muestra al Dr. Dieter Zeisler, Embajador alemán la maqueta del museo.



Intercambio Académico en Relaciones Internacionales

Recientemente, dio inicio un nuevo Programa de Intercambio en la Universidad Nacional, por medio de la Escuela de Relaciones Internacionales y su similar Escuela graduada de Estudios Internacionales (ESIS) de la Universidad de Denver, Colorado.

Este Programa tiene como objetivos el intercambio de profesionales y estudiantes de este campo para su especialización, de acuerdo con los énfasis que ofrece cada unidad académica.

Para la Escuela de Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional, este es el primer Programa de Intercambio que suscribe y que le permitirá concretar en un futuro un Programa de Maestría; dentro del marco del convenio de cooperación entre ambas universidades.

Como parte de este Programa de Intercambio, está en nuestro país la estudiante Tanya Serencak, de la Universidad de Denver, quien permanecerá por espacio de un año estudiando en la Escuela de Ciencias Ambientales.

Por la Universidad Nacional partió recientemente la joven Ana Virginia Monge, quien cursará por nueve meses materias de maestría en la especialidad de Relaciones Económicas Internacionales, en esta universidad norteamericana.

La estudiante Ana Virginia Monge, manifestó que la Escuela de Relaciones Internacionales de la UNA ha pasado por una serie de cambios y procesos que le permiten ofrecer una buena preparación. Considera que en gran medida esto se debe al trabajo que ha realizado su actual director Mayrand Ríos, que le ha valido a esta unidad académica un gran prestigio a nivel nacional e internacional.

La joven explicó que este Programa es una gran oportunidad para los estudiantes de la Escuela de Relaciones Internacionales que deseen superarse y profundizar sus conocimientos, ya que en este campo de estudios es difícil obtener una beca para especializarse porque no es muy promovido.

En su opinión, las relaciones internacionales en Costa Rica deben ser atendidas por los profesionales en este campo, pero que en muchas ocasiones estos puestos están comprometidos políticamente, e impiden que esto se dé.



Ana Virginia Monge

Nombran comisión asesora en salud ocupacional

Ante la urgencia de contar en la Universidad Nacional con directrices institucionales, en materia de salud laboral, se elevó una propuesta a la Licda Rose Marie Ruiz, rectora de este centro de educación superior, quien recientemente nombró a varios profesionales, de diferentes disciplinas, con la finalidad de abocarse al estudio de la realidad institucional en aquella área.

Según señaló el Lic. Rolando Chacón, coordinador de la comisión asesora, los integrantes son la Dra. Sileny Vega, especialista en contaminantes, el Dr. Moisés León, sicólogo, la Licda. Ada Cartín, abogada, la Dra. Zinnia Cordero, médico, Ronald Arce, arquitecto y Ligia Bermúdez, técnica en seguridad e higiene.

Este grupo asesor se ha dedicado al análisis y discusión de diferentes aspectos y situaciones institucionales, con el fin de determinar una metodología

apropiada para realizar un diagnóstico institucional, en cuanto a salud se refiere.

Se ha estado trabajando —agregó Chacón— con las diferentes instancias universitarias para que presenten documentos y estudios existentes, relativos a situaciones particulares, que brinden una primera información, acerca de la salud del funcionario universitario.

Actualmente se está laborando en el análisis de esos documentos para levantar un listado de los problemas descritos, y así poder determinar cuáles áreas del quehacer universitario no han sido estudiadas, para diseñar los instrumentos necesarios que permitan su recolección.

El interés de esta comisión —concluyó Chacón— es realizar un video sobre este primer diagnóstico para que la comunidad universitaria conozca cuál es la realidad institucional en materia de salud laboral.

Contenido

- Aumenta capacidad científica: Japón donó equipo valorado en 50 millones de colones4
- CORBANA y UNA trabajarán en el campo de la acuicultura5
- Proponen retorno a los caudillos populares6
- TOVAR FAJA: Proyecto garantiza fondos propios a las universidades7
- Mangleros de la zona sur recibieron capacitación8
- Sinopsis del II Congreso Universitario10 y 11
- Abierta inscripción para V Taller sobre Energía Solar12
- Fundación MacArthur colabora con Programa de Vida Silvestre13
- La UNA lleva esperanza a la zona sur14
- Profesores evaluaron impacto de la educación rural15
- Debaten sobre las políticas económicas para el desarrollo sostenible16
- Analizarán los cambios en Europa y sus repercusiones en América Latina17
- La traducción profesional en la UNA18
- Comunidades agentes de cambio19

UNA informa

Publicación de la Oficina de Comunicación
Universidad Nacional, Heredia, Costa Rica.
Teléfono 37-5929
Teléfono 37-5929, FAX 37-7032

Directora

Jovita Hernández Hernández

Periodistas encargados

Gloria Muñoz García
Xinia Molina Ruiz
Oscar Lépiz

Foto Portada

Roberto Montero

Responsable de Circulación

Sección de Relaciones Públicas
Sara González
León Santana

Asistente de Administración

Lorena Carballo

Impresión en Editorial La Razón



Los cambios en el actual modelo universitario, solicitaron los rectores de las universidades estatales, durante una mesa redonda que se realizó en la UNA para tratar el tema "Retos y desafíos de la Educación Superior Costarricense".

Retos y desafíos de la Educación Superior

Xinia Molina R.

LOS rectores de las universidades estatales acordaron realizar ajustes en el modelo universitario estatal con miras a contribuir cada vez, de una manera más eficiente a la solución de la crisis que enfrenta el país coadyuba, durante una Mesa Redonda que se realizó el pasado 28 de agosto en la Sala de Exrectores de la Biblioteca Joaquín García Monge de la Universidad Nacional.

Los jerarcas de las instituciones de educación superior del país, fueron invitados por la Rectora de la Institución, Licda Rose Marie Ruiz Bravo, a participar del Programa de Revitalización del Pensamiento Universitario, que impulsa esta Rectoría, orientado a generar las bases de los que será la Universidad Pública en el siglo 21.

En la actividad donde se analizó el tema "Retos y desafíos de la Educación Superior Costarricense", participó el Dr. Celedonio Ramírez Ramírez, Rector de la Universidad Estatal a Distancia; La Licda Rose Marie Ruiz Bravo, Rectora de la Universidad Nacional; el MSc. Arturo Joffré Vartanian, Rector del Instituto Tecnológico de Costa Rica, y el Dr. Róger Chunside, en representación del Rector de la Universidad de Costa Rica, Dr. Luis Garita.

Síntomas

Para el Rector del Instituto Tecnológico, el actual modelo universitario está llegando a su término, esto por cuanto las universidades siempre están sufriendo cambios, que son provocados más por influencias externas que por internas, en cuanto al modelo universitario se refiere.

El Master Joffré, se refirió a los distintos modelos seguidos por las universidades latinoamericanas y sus influencias en nuestro país, donde logró un importante crecimiento entre los años que van del 50 al '70, impregnando un modelo más humanista y favorable a la sociedad.

Sin embargo, dijo, que a partir de los años 80 comienza a cambiar la situación de

la universidad pública en América Latina y por ende en nuestro país, donde comienzan a percibirse ciertos síntomas de cambio, como es el caso del concepto de universidad privada competitiva desde un punto de vista utilitario, y las corrientes liberales en el mundo.

Ante esta situación, enfatizó Joffré, los universitarios costarricenses deben cumplir con dos funciones, la primera pensar en el país antes que en la Universidad, y luego, pensar en la casa o sea en la Universidad, lo que significará hacer ajustes en cuanto al modelo universitario y establecer uno nuevo, como resultado de una evaluación, no de la universidad, sino del sistema universitario costarricense.

Conciencia

En iguales términos se refirió el Dr. Celedonio Ramírez, de la UNED, quien enfatizó que uno de los aspectos más importantes de esa evaluación deberá centrarse en cuanto al significado que deben cumplir las universidades para Costa Rica en el futuro.

Para el Dr. Celedonio Ramírez, las universidades, son un cúmulo de logros, como es el caso de la formación de profesionales con una visión realista de la situación del país, la dotación de verdaderos líderes, un desarrollo significativo en cuanto a la investigación científica que viene aportando al desarrollo tecnológico, así como avances en las artes y las humanidades.

El Rector de la UNED, recordó que tenemos un déficit fiscal importante, del cual se aprovechan los organismos internacionales, para que el Gobierno haga recortes de los grandes servicios sociales que cuenta el país, y que sean éstos los que paguen la deuda, y esto no puede permitirlo ni la nación, ni las mismas universidades estatales.

En cuanto al futuro de las universidades, afirmó, que se hace urgente que el costarricense haga conciencia de que la

universidad pública es indispensable, para generar y sostener el progreso, y por otro lado, que sólo las universidades estatales, están en capacidad de formar los profesionales, hacer la investigación que el país requiere para su desarrollo, pero sobre todo, que la universidad pública puede plantearle a la sociedad nuevas alternativas para que el pueblo pueda salir adelante.

Paradigmas

Por su parte la Rectora de la UNA, Licda Rose Marie Ruiz Bravo, analizó los profundos cambios que en el plano económico, político y científico-tecnológico, se están dando en el mundo, pero que en definitiva ahogan principalmente a los países del Tercer Mundo.

En cuanto a los cambios económicos, la Rectora Ruiz Bravo, se refirió al surgimiento de nuevos centros de poder económico, el cambio de economías planificadas

En lo político, comentó la conclusión del mundo bipolar, el derrumbamiento de los países socialistas y la forma en que las naciones desarrolladas compiten por áreas de influencia política y comercial.

Todo ello, no es más, enfatizó la Rectora, que el derrumbamiento de los paradigmas políticos y económicos.

Otro de los cambios, analizados por la jerarca de la UNA, es la influencia de la llamada revolución científica-tecnológica, lo cual aumenta la brecha entre los países

pobres y los de mejor situación económica.

Si bien, la Rectora reconoció que desde hace tiempo se vienen analizando los problemas económicos, así como un mejor aprovechamiento de la riqueza nacional, se mostró preocupada con respecto a algunas fuentes de producción de riqueza del país.

Citó entre otros datos, que el 50% del territorio nacional está dedicado a la ganadería intensiva, lo cual desde 1976 y hasta la fecha, esta actividad sólo genera \$60 millones en divisas al año; mientras que el café que ocupa un 2% del territorio nacional genera \$360 millones anuales y el banano con un porcentaje similar al del café, le produce al país \$200 millones (dólares), no obstante se sigue impulsando con préstamos nacionales e internacionales la ganadería intensiva, a costa de otra gran riqueza como es la forestal.

Sobre este tópico, la Licda Rose Marie Ruiz, brindó datos alarmantes en cuanto al problema de la deforestación, la erosión de suelos, la explotación del atún por parte de compañías extranjeras, la situación energética y otros rubros importantes.

Cuando la realidad es otra. Al respecto la Rectora dijo que entre 1989-1990 el Gobierno central creció en un 2.8%, el Ministerio de Educación Pública un 1.8% en tanto las universidades experimentaron un -1.8%, periodo en el cual las graduaron 1386 profesionales más con respecto a años anteriores, y con 600 millones de colones menos.

En otro orden de cosas, la Licda Ruiz Bravo, analizó las características que debe sustentar un nuevo modelo económico, orientado al ser humano, que posibilite el perfeccionamiento de la democracia, así como el rol que efectivamente deben cumplir las universidades dentro de este nuevo marco.

Encrucijada

Finalmente el Dr. Róger Chunside, de

la Universidad de Costa Rica, en términos generales se refirió a la encrucijada que experimentan las universidades públicas como consecuencia lógica de su propia dinámica.

Además, analizó los principales factores que caracterizan esa encrucijada y los cuales obligan a estas instituciones escoger un nuevo camino.

Por otra parte, el Dr. Chunside, puntualizó cuáles son en su criterio algunos de los compromisos que las universidades estatales costarricenses deberán asumir.

VISITA ACADEMICA

Del 20 al 23 de agosto estuvo de visita en la Universidad Nacional, el Dr. Wolfgang Kraus profesor del Instituto de Química de la Universidad de Hohenheim, Alemania.

Durante su visita, el Dr. Kraus ofreció una conferencia sobre los "Principios biológicamente activos de plantas de la

familia Meliaceae", en el Departamento de Química.

Además, sostuvo conversaciones de interés académico con funcionarios de la Escuela de Ciencias Agrarias, del Departamento de Química y de la Oficina de Cooperación Internacional.

Aumenta capacidad científica:

Japón donó equipos valorados en 50 millones de colones

Gloria Muñoz G.

La Agencia de Cooperación Internacional, JICA, realizó una valiosa donación de equipos de laboratorio, como apoyo al Programa de Investigación sobre Aprovechamiento de Desechos Agroindustriales del Laboratorio de Investigación y Tecnología en Polímeros del Departamento de Química de la Universidad Nacional.

En el acto participaron el nuevo Embajador de Japón en nuestro país, señor Dr. Sumio Ono, la rectora de la Universidad Nacional, Licda. Rose Marie Ruiz, el Secretario General, Dr. Jorge Mora, la Decana de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Licda. Tatiana Láscaris, el Director del Departamento de Química, Lic. Marco Calvo y el Director de la Oficina de Cooperación Internacional Orlando Pacheco.

La ciencia y la tecnología para alcanzar el desarrollo

La Licda. Tatiana Láscaris, Decana de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UNA, expresó que esta unidad ha venido impulsando con gran interés y también con enormes dificultades económicas, el Programa de Investigación sobre Aprovechamiento de Desechos Agroindustriales del Departamento de Química.

"Países como Costa Rica, apuntó, sólo podrán salir adelante por el riguroso y duro camino de la investigación, la adaptación de conocimientos y tecnologías a nuestra realidad sociopolítica y económica".

La decana expresó que la acción universitaria se orienta a la confección de la ciencia como medio de desarrollo tecnológico y productivo. Indicó que las universidades son fuentes de creación, acumulación y divulgación de conocimientos, por lo que se debe impulsar la investigación, el trabajo experimental y la transferencia tecnológica, ya que precisamente acrecientan decididamente estas actividades y engrandecen el

futuro de Costa Rica.

La funcionaria destacó que se trabaja por generar una mayor relación entre tecnología local y las estructuras productivas nacionales. Señaló que las universidades contribuyen en el mayor grado posible en el proceso de la productividad estatal, pues es la tecnología universitaria el único recurso no comprometido capaz de dinamizar dicha producción.

Por otro lado, expresó que las universidades tiene como propósito contribuir con el desarrollo del país. En este sentido, recomendó que la oferta y la demanda tecnológica debe renovarse y enriquecerse e involucrar a las universidades, tarea que se puede lograr por medio de comisiones que permitan a los centros de educación estatal dar un salto de calidad en su evolución.

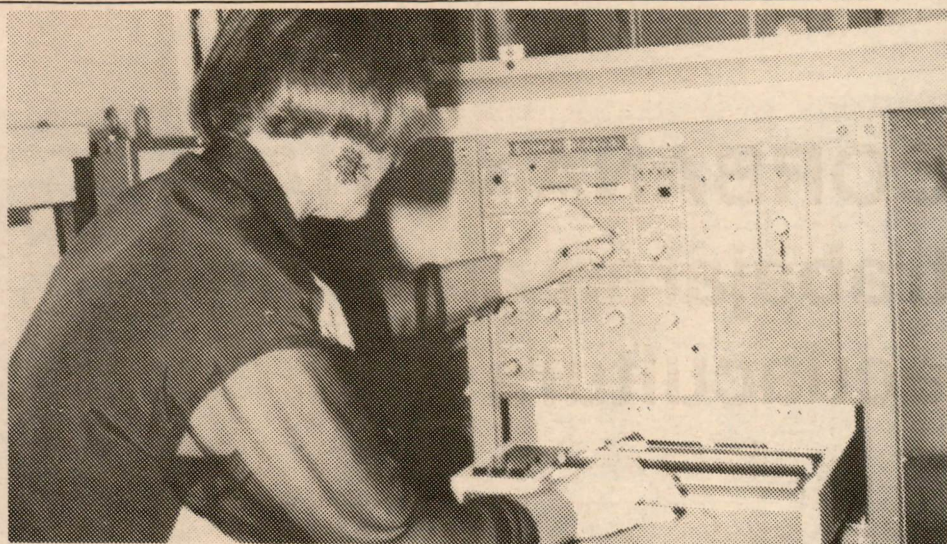
La decana manifestó que en estos momentos es de primer orden establecer en las universidades unidades especializadas en promover, negociar y contratar la prestación de servicios tecnológicos a la empresa privada y al estado.

En esta línea de pensamiento, expresó que la donación del Gobierno de Japón por medio de JICA es de un gran valor.

En relación al Programa de Investigación sobre Aprovechamiento de Desechos Agroindustriales, manifestó que se dedica a buscar nuevos usos de los desechos que constituyen una fuente de contaminación en nuestro medio y dado que los productos finales que de éstos se obtienen se importan. El Programa está orientado a favorecer a la industria nacional y a ofrecer nuevas alternativas textiles, alimentarias y farmacéuticas.

Parte de las inquietudes del Programa, señaló, es ofrecer servicios a la industria de polímeros en análisis de rutina, de calidad y en el desarrollo de nuevos materiales.

Finalmente, la Decana expresó que es un gran orgullo el poder constatar el nivel de consolidación de nuestros programas y de apreciar el fruto de la labor tesonera que han llevado adelante diversos equipos de investigadores de la institución. Resaltó que es invaluable la cooperación que han



Fvetlana Nicolae, muestra el Difractómetro de Rayos X, que es utilizado para analizar la composición cristalina de materiales.

recibido de gobiernos y entidades amigas, que siempre se han caracterizado por contribuir con el avance de la Universidad Nacional.

Japón apoya investigación nacional

Con un claro español, el señor Embajador de Japón, Dr. Sumio Ono, manifestó su complacencia al entregar a las autoridades de la institución los equipos de laboratorio en nombre del Gobierno de Japón, y apoyar de esta forma las investigaciones que acuerpa el Programa sobre Aprovechamiento de Desechos Agroindustriales.

El diplomático se refirió al significado que tiene esta relación en dos sentidos. Primero en la necesidad que tiene tanto los países desarrollados como los que están en vías de desarrollo de aprovechar al máximo los recursos naturales para evitar el desperdicio y agotar su existencia. En este sentido, señaló que es fundamental evitar la contaminación ambiental para tener una vida sana. En segundo término, el señor embajador de Japón mencionó que su Gobierno a través de JICA y del IPRI, ha venido cooperando desde hace años para transmitir la tecnología japonesa, para que la universidad pueda impulsar este Programa.

El Dr. Sumio Ono manifestó que el propósito de su país es ayudar a pescar, enseñando a pescar y ofreciendo los equipos necesarios para ello, porque de otra forma, si no existen los medios adecuados no se puede aprovechar el conocimiento técnico, ni tampoco se podrán alcanzar los propósitos señalados.

El diplomático pidió a los investigadores aprovechar también al máximo los equipos y que los frutos de sus trabajos sean aprovechados por el sector industrial, para el desarrollo del país y así distribuir los beneficios entre todos los costarricenses.

Aseguró que el Gobierno y el pueblo japonés se unen a los esfuerzos de la institución.

Donación de gran trascendencia para la vida académica universitaria

La Licda. Rose Marie Ruiz manifestó que la donación que nos brinda Japón es de gran trascendencia para la vida académica universitaria.

Mencionó que la Universidad Nacional nació hace 18 años con el propósito no sólo de formar a nuevos profesionales en diferentes áreas del saber humano sino en poder dar servicios a los sectores que los necesitan.

La rectora señaló que Japón ha sido un ejemplo en la formación de profesionales y en aprovechar esta capacidad para lograr su desarrollo.

La Licda. Rose Marie Ruiz expresó que a pesar de las dificultades económicas que vive, la Universidad Nacional está dispuesta a seguir construyendo y aportando al país para lograr su desarrollo.

En otro orden de cosas, la representante de la Universidad Nacional consideró que los cambios políticos y económicos que se dan en el mundo sugieren un nuevo orden a este nivel que dependen de nuevas relaciones, actitudes y posibilidades de desarrollo por parte de los países que han logrado progresar. Asimismo, indicó que los países como Costa Rica deben aprender a aprovechar su recurso humano, su capacidad científica y tecnológica para alcanzar los niveles de vida adecuados.

En este sentido, expresó que la función de las universidades está en formar los profesionales del mañana y en orientar e impulsar su investigación para aportar en el presente y en el futuro el conocimiento científico y tecnológico y su transferencia. Señaló que la donación que hace el Gobierno de Japón es importante por el valor en sí, por el valor económico que tienen y por la posibilidad de ampliar y ahondar el conocimiento científico de la institución y del país.

Equipo donado

Valorado en \$50 millones de colones, parte del equipo que recibió la universidad Nacional consiste en un analizador Universal para el estudio de propiedades mecánicas, un analizador térmico para el estudio del comportamiento de los materiales ante el calor, una ultracentrífuga 50000 RPM para la determinación de pesos moleculares y el fraccionamiento de compuestos con analizador de fluorescencia y materiales poliméricos, cerámicas y minerales.

Además, la Agencia de Cooperación Internacional de Japón, JICA, ha brindado diversos cursos de entrenamiento en el manejo del equipo adquirido y la asesoría de expertos japoneses en el estudio de las diferentes técnicas.

Estos equipos tienen un valor aproxi-

Pasa página 5



En la mesa principal de Izq. a Derecha la Licda. Tatiana Láscaris Decana de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, la señora Hiroko Ono, esposa del señor Embajador de Japón, Dr. Sumio Ono, la Licda. Rose Marie Ruiz, Rectora de la UNA, el MS. Jorge Mora, Secretario General, el Lic. Marco Calvo, Director del Departamento de Química y el Dip. Orlando Pacheco, Director de la Oficina de Cooperación.

CORBANA y UNA trabajarán en acuacultura

Gloria Muñoz G.

Mediante la firma de un Convenio de Cooperación, la Corporación Bananera Costarricense S. A. (CORBANA) y la Escuela de Ciencias Biológicas de la Universidad Nacional impulsarán un trabajo conjunto de investigación y extensión en el campo de la acuacultura.

Ambas entidades tienen gran interés en desarrollar nuevas tecnologías en este campo y ampliar sus experimentos para llevar esta actividad a escala comercial.

Este trabajo será dirigido por investigadores del Programa de Acuacultura UNA-LUW y por técnicos de CORBANA.

El Programa UNA-LUW inició en 1986 sus actividades y tiene una contrapartida del Departamento de Acuacultura y Pesca de la Universidad Agrícola de Wageningen de Holanda.

Este Programa es coordinado por el Dr. Jorge Gunther y por el Dr. Marc Verdegem a nivel internacional y en él participan los investigadores Nazira Gálvez, Eduardo Martínez, Erick Umaña, Ricardo Jiménez, Juan Ulloa (quienes se encuentran realizando cursos de especialización en esta universidad europea) y dos técnicos Rodrigo Rojas y Jorge Boza.

Experiencia en Acuacultura

En años anteriores, CORBANA trabajó intensamente en el campo de la acuacultura en sus estaciones La Rita y 28 Millas en Guápiles.

El Lic. José Alvaro Sandoval, Gerente General de esta corporación, expresó que actualmente CORBANA realiza esfuerzos importantes a nivel de laboratorio para apoyar al sector bananero, así como en el campo de la diversificación agrícola.

El Lic. Sandoval manifestó que gracias a este esfuerzo se ha podido aumentar la producción de 20 mil hectáreas de banano en 1985 a 35 mil en 1991, lo que representa un aumento significativo en la exportación de este producto.

El Gerente General de CORBANA señaló que su institución está muy interesada en darle continuidad a la experiencia que han podido acumular en el campo de la acuacultura y que la firma de este Convenio de Cooperación representa el inicio de una magnífica relación entre ambas entidades.

Investigación y Capacitación

El Dr. Magnus Van Der Meer, experto Junior del Programa UNA-LUW por Holanda, expresó que por medio de este Convenio se podrán ampliar los estudios en acuacultura al poder contar con estanques que



El Ing. Roberto Ruiz explicó a las autoridades de la Universidad Nacional parte del trabajo que realiza CORBANA en la Estación Experimental La Rita, en Guápiles.

cultura al poder contar con estanques que

Van Der Meer señaló que espera trabajar con varias especies de peces, entre ellas el Guapote Tigre, especie carnívora y

el Tambaqui Sudamericano que se alimenta de banano, entre otras frutas, haciendo alusión a la actividad principal de CORBANA.

Potencial alimenticio

El Presidente Ejecutivo de CORBANA, Ing. Javier Rojas López, explicó que el campo de la acuacultura irá adquiriendo cada vez mayor fuerza en el país, dadas las características naturales que ofrece.

El Ing. Rojas López expresó que este Convenio de Cooperación puede generar una relación muy estrecha entre ambas entidades, y abarcar otras áreas de investigación como por ejemplo en lo referente a la protección del medio ambiente.

Esta idea fue respaldada por la Rectora de la Universidad Nacional, Licda. Rose Marie Ruiz, quien comentó brevemente el surgimiento y desarrollo de la institución y algunas de las áreas más importantes de trabajo.

La Rectora indicó que la Universidad Nacional en sus 18 años de vida ha realizado importantes aportes al país en las áreas de docencia, investigación y extensión.

Consideró que al igual que esta nueva relación que se inicia con CORBANA, es fundamental que cada vez se integren al quehacer universitario nuevas empresas, ya que una parte significativa del trabajo que se realiza en este centro de educación superior está dirigido a dar soporte y soluciones a los diferentes sectores sociales y económicos del país.

La Rectora manifestó que en años anteriores la institución colaboró ampliamente con CORBANA en el campo de la energía solar, con la construcción de un secador industrial.



Vista de los estanques de CORBANA que servirán de apoyo al trabajo de investigación en acuacultura que impulsarán esta corporación y el Programa de Acuacultura UNA-LUW, de la Escuela de Ciencias Biológicas de la UNA.

Viene página 4

donado a los \$50 millones de colones, indicó la MSc. Rosario Sibaja, una de las investigadoras principales del Programa de Aprovechamiento de Desechos Agroindustriales, que se impulsa en esta unidad, junto con la MSc. Marlen Durán y el Dr. Manuel Moya.

El equipo servirá para efectuar diversos tipos de análisis de materiales sintéticos y naturales, lo cual permitirá ampliar el Programa de Investigación Aprovechamiento de Desechos Agroindustriales, que se inició en 1988.

La MSc. Rosario Sibaja y el Dr. Manuel Moya explicaron que los residuos industriales constituyen en estos momentos una fuente importante de contaminación ambiental. Señalaron que la mayoría de estos residuos son ricos en sustancias que tratadas adecuadamente, sirven para obtener productos de alto valor agregado como plásticos, aditivos alimenticios y materiales para uso farmacéutico, entre otros.

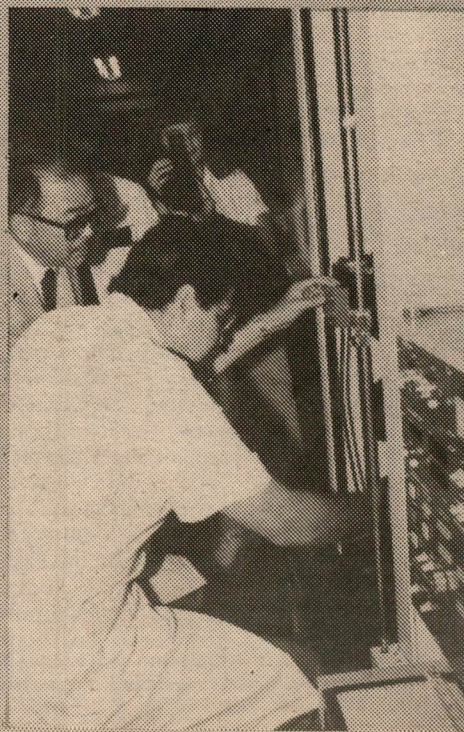
Por otro lado, la donación de este valioso equipo permitirá establecer el Laboratorio de Investigación y Tecnología en Polímeros

(POLIUNA).

Los investigadores manifestaron que la apertura de este nuevo Laboratorio es de gran interés para el sector industrial; ya que en Costa Rica existen más de 100 empresas que trabajan con materiales plásticos y muchas no cuentan con los equipos adecuados para realizar controles de calidad.

Con la apertura de los mercados y la política de liberalización que sigue el país, el sector industrial tendrá que competir en precio y calidad con los productos importados, señalaron los profesionales; y por medio de este Laboratorio, la Universidad Nacional podrá ofrecer un valioso servicio de control de materias primas, materiales de proceso, capacitación de personal técnico y profesional, desarrollo de nuevos productos y el establecimiento de un centro de información en polímeros.

La MSc. Sibaja expresó que estos equipos estarán además, a disposición de la comunidad científica nacional, con el propósito de facilitar el trabajo de otros investigadores en este campo. Para tal efecto, se establecerá contactos con el CONICIT y con la Asociación Costarricense de la Industria Plástica, ACIPLAST. En días pasa-



dos el Programa de Aprovechamiento de Desechos Agroindustriales recibió un financiamiento por \$96.000 mil dólares, mediante el préstamo CONICIT-BID.

Actualmente se trabaja en la obtención de celulosa y derivados de ésta a partir de desechos para producir productos de alto valor agregado. También se trabaja en la obtención de Uretanos a partir de la cascayilla de café, junto con el Instituto de Investigaciones en Productos Industriales (IPRI) de Japón; y por medio del Programa de Ciencias y Tecnología para el Desarrollo V Centenario que auspicia el Gobierno español, se ejecutan los proyectos obtención de vainillina a partir de desechos agroindustriales y la utilización de lignina proveniente de desechos agroindustriales como aditivo en la industria de bloques de concreto.

Finalmente, a través de este Programa de Investigación se mantienen vínculos con Industrias Stein de Costa Rica, CoopePalmares, Comunidad de Palmital del Guarco, Laboratoire des Hauts Polymères, Laboratoire de Chimie Organique de Synthèse, Fukui University, el Instituto Tecnológico de Costa Rica y la Facultad de Farmacia de la Universidad de Costa Rica.

Un indio sin tierra es un indio muerto

Oscar Lépez

Indígenas costarricenses reclamaron su derecho a la tierra, el respeto por su cultura y defendieron el valor de la mujer, expresando que un indio sin tierra es un indio muerto, y que la democracia ha exterminado al indígena en Costa Rica, en la clausura del IV Simposio "Joaquín García Monge", organizado por el Instituto de Estudios Latinoamericanos (IDELA) de la Universidad Nacional, y auspiciado por la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Consejo Mundial de Pueblos Indígenas, cuyo tema fue "Legislación Internacional Indígena: El Convenio 169 de la OIT, contenidos y paralelismos normativos."

Respeto y participación

El Convenio 169 de la OIT, "Pueblos Indígenas y Tribales Independientes", es el resultado de una serie de consultas y de talleres realizados en 1989, a lo largo y ancho de América Latina, y en los cuales participó el IDELA, cuya finalidad era confeccionar un documento regional, que fue presentado a la 76 conferencia de la Organización Internacional del Trabajo, y que constataba que en muchas partes del mundo, estos pueblos no gozaban de los derechos fundamentales, en el mismo grado que el resto de la población.

Nuevamente el Consejo Mundial de Pueblos Indígenas y la OIT han reconocido al IDELA, como la institución adecuada y calificada para continuar aquel trabajo iniciado en el 89 y efectuar un nuevo evento, que permita conocer los contenidos y alcances del nuevo convenio, así como crear un ambiente favorable, que lleva al Estado costarricense a ratificar el presente acuerdo.

Los conceptos básicos del convenio son respeto y participación. Respeto a la cultura, la religión, la organización social y económica propia de los indígenas, así como su participación en la toma de decisiones, sobre todo cuando los planes gubernamentales de desarrollo puedan afectar sus vidas, creencias, instituciones y su derecho a la tierra.

El presente convenio busca proteger los derechos fundamentales de los indígenas, y reconoce sus aspiraciones a asumir

Indígenas costarricenses reclamaron, en el simposio Joaquín García Monge, su derecho a la tierra y el respeto a su cultura y a su religión.

el control de sus propias instituciones, de sus formas de vida y de su desarrollo económico.

Rescate de valores

La Licda. Rose Marie Ruiz, rectora de la UNA, calificó el tema tratado en el simposio, como trascendente para los pueblos latinoamericanos, y en especial para Costa Rica, pues creemos que en el nuevo orden mundial, que se está planteando, es "importantísimo que nuestro país participe con una identidad propia rescatada, producto de un proceso permanente de creación y de valorización de nuestra cultura".

Debemos tener muy presente —prosiguió la rectora— que nuestra cultura es plural y multiétnica, y que para poder proyectarnos a futuro, con nuestra propia identidad, debemos volver a nuestros valores iniciales.

Desde este punto de vista, la labor que se haga con las comunidades indígenas y con los diferentes grupos étnicos, en el rescate de sus valores es de suma trascendencia.

En este sentido —continuó la Licda. Ruiz— es significativa la inversión millonaria que está haciendo el gobierno mexicano, no sólo por rescatar su cultura y sus valores, sino también por incorporar a los Estados centroamericanos en ese proce-

so, pues afirman, que en esta coyuntura, tan difícil, que está viviendo el mundo, aquellos que no sepan valorar sus orígenes históricos, su cultura y tradiciones están destinados a desaparecer.

Al discutir y analizar en este simposio —agregó— el Convenio 169 de la OIT, se están haciendo esfuerzos por rescatar y valorar la cultura indígena, valor trascendente para la conformación y consolidación de nuestra nación.

Al finalizar su participación, la señora rectora destacó la importancia de las conclusiones del simposio, y las valoró como un aporte muy significativo al fortalecimiento de nuestra democracia y de nuestra integración política, económica y geográfica.

Democracia para el indio

En general los asistentes al simposio estuvieron de acuerdo, en que el gobierno, debe respetar los convenios y las leyes existentes que favorecen al indio, tomándolos en cuenta, ya que ellos son protagonistas de su propia historia. En cuanto a leyes y convenios futuros, fueron enfáticos en defender la participación de las comunidades indígenas.

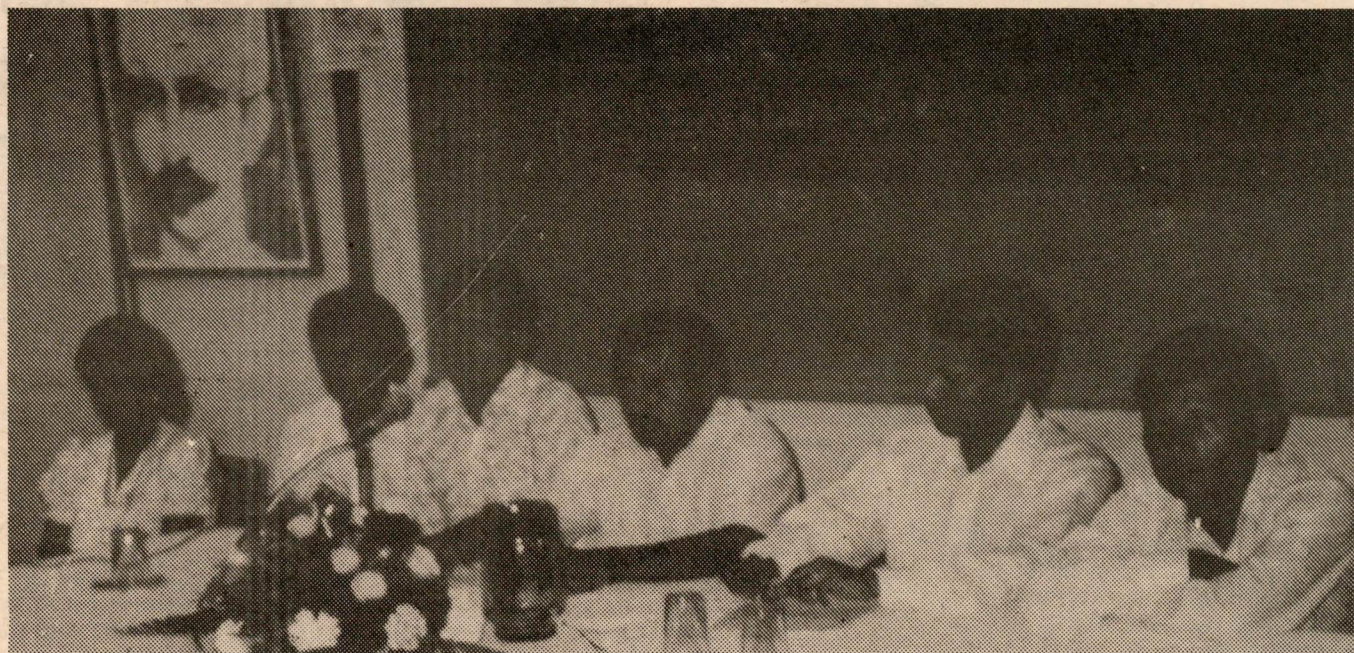
En lo referente al derecho a la tierra —defendido por el Convenio de la OIT— los indígenas presentes manifestaron, que al menos se les reconozca como propia, el

área donde han sido demarcados, porque ni siquiera esos terrenos les pertenecen. "Que la tierra no se reparta individualmente —agregaron— sino en forma colectiva, pues los indígenas hemos sido muy unidos y tenemos un espíritu colectivo. Los aborígenes ven en el reparto individual una estrategia que se viene utilizando desde hace 500 años, para dividirlos y separarlos.

Doris Ortiz de la comunidad de Salitre denunció que las organizaciones e instituciones actuales que "favorecen a los indígenas", no están dirigidas ni coordinadas por sus comunidades, sino que les son impuestas desde afuera.

Igualmente, en lo referente a la mujer, acusó a los sistemas estatal y religioso de propiciar su inferioridad con respecto al varón, además clamó para que en Costa Rica la democracia exista también para el indio.

Los participantes en el simposio, finalmente, acordaron dar un apoyo masivo al Convenio 169 de la OIT, lo mismo que hacer un llamado a los colegios profesionales, sindicatos, cooperativas, asociaciones de desarrollo y grupos organizados de las comunidades, para que insten al Poder Ejecutivo y a los señores diputados, especialmente, en el mes de setiembre —período de sesiones ordinarias de la Asamblea Legislativa— para que, cuanto antes, Costa Rica ratifique este acuerdo de la OIT.



Proponen retorno a los caudillos populares

Oscar Lépez

Hoy en día se ha perdido en este país la significancia de los hombres que piensan, mientras que la vulgaridad, la mentira y la falta de señorío mental se encuentran por doquier. Se ha llegado también a una visión fatal de la cultura popular, se la ha adulterado, reduciéndola a lo meramente folclórico, que expresa una sustancia vicaria de la conciencia del pueblo, que es lo populachero. Así se expresó el catedrático Alfonso Chase en la conferencia "La Ética de la Cultura: Cultura o Caudillos Culturales en la Costa Rica de Hoy", pronunciada en la Universidad Nacional, con motivo del Programa Revitalización del Pensamiento Universitario.

Para el señor Chase la solución a este grave problema se encuentra en la acepta-

ción y retorno a los Caudillos Culturales, que son la conciencia viva del pueblo y significan la victoria de la inteligencia sobre la ramplonería de nuestro tiempo.

Existieron caudillos en Costa Rica, siendo el último de ellos el Exprecidente José Figueres. Figuras como Omar Dengo y Joaquín García Monge son verdaderos caudillos que ejercieron el magisterio y no el mando, patriotas y soñadores, que descubren al hombre, y basan sobre él toda la filosofía y acción de su peregrinaje. Sembradores que aman la belleza, como expresión de la bondad, y la inteligencia, como la razón de su armonía con el espíritu, aman la paz pues conocen el espantoso mensaje de la muerte.

Son hombres —finalizó Alfonso Chase— que conviven con nosotros, como si fueran nuestros contemporáneos y nuestros vecinos, en los cuales está nuestra esperanza.

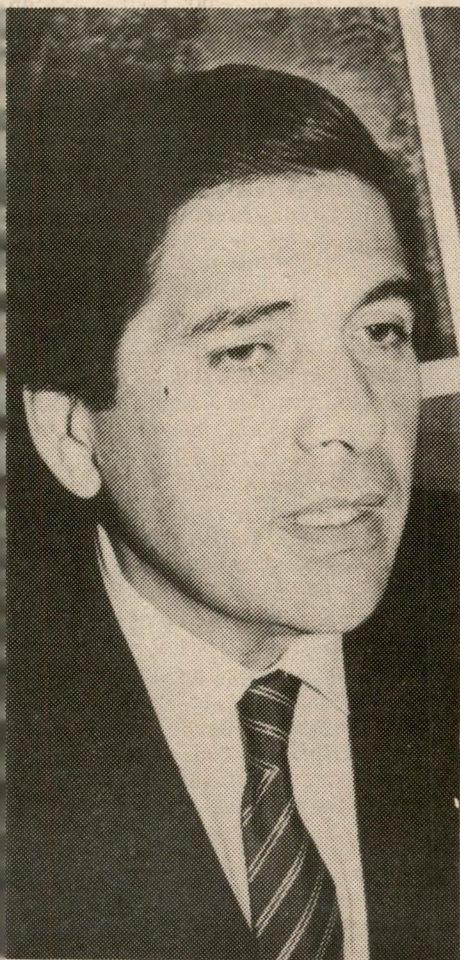
Según Alfonso Chase Costa Rica ha perdido la significancia de los hombres que piensan, mientras que la vulgaridad, la mentira y la falta de señorío mental se encuentran por doquier.



Roberto Tovar Faja

Proyecto Prevé fondos propios para las universidades

"Hay que buscar la forma de que las universidades trabajen sin la presión que significa tener que luchar todos los años por un dinero que constitucionalmente les corresponde".



El diputado Roberto Tovar Faja explicó los alcances del proyecto a los miembros del Consejo Universitario de la Universidad Nacional.

DENTRO de un esquema de aporte solidario, el diputado Roberto Tovar Faja, jefe de la fracción del Partido Unidad Social Cristiana, ha planteado el llamado impuesto al uno por ciento de las cuentas corrientes, a las cuentas de ahorros y a los depósitos. Sin perjuicio de las modificaciones que este proyecto pueda sufrir, Tovar Faja asegura que del dinero que se pueda recaudar, uno de los rubros que contempla el proyecto, es la creación de un fideicomiso que garantizará fondos propios para las universidades.

Dentro de la fase de consulta general en que se encuentra esta iniciativa Tovar fue invitado por el Consejo Universitario de la Universidad Nacional para discutir los alcances del proyecto.

"Yo no he pedido apoyo para el proyecto, ni lo voy a pedir, lo que estoy pidiendo es un estudio profundo para probar si es viable, y si lo es, y la recaudación es la que se puede esperar, yo calculo que en unos cuatro o cinco años, habrá absoluta independencia económica de las universidades estatales".

Tovar opina que la sociedad costarricense debe ser solidaria con las universidades públicas, pues el espíritu del artículo 85 de la Constitución Política recoge la manifestación de una sociedad y es, que las universidades tengan recursos propios.

Aseguró, que eso no se ha podido garantizar porque el sistema tributario de Costa Rica es muy negativo y el dinero que ingresa no es suficiente para desviar recursos hacia la creación de un fondo especial para las universidades.

Proyecto Tovar Faja

Universidades y pensiones dejarían de ser carga para el Estado

Como un plan original y sin parangón, y con capacidad de recaudar de manera eficiente y a bajo costo cantidades importantes de dinero para el fisco, describió el master en economía Marvin Acuña Ortega, profesor investigador del Programa Maestría en Política Económica de la Universidad Nacional, el proyecto de ley del diputado Tovar Faja, sobre recaudación fiscal.

En principio me parece una idea interesante que puede contribuir a crear una serie de soluciones atractivas y permanentes a ciertas áreas críticas del presupuesto nacional, como son las universidades y las pensiones.

Siento que el proyecto en cuestión tiene muchos aspectos positivos que lo convierten en una alternativa muy atractiva, aún cuando amerita un análisis y una discusión más profundas.

Crisis Fiscal

Si la crisis es asumida simple y llanamente como un problema de aumento en la recaudación de impuestos, se podría afirmar que el proyecto Tovar Faja es la solución a los problemas fiscales del país. Pero lo cierto es que la crisis fiscal que vivimos —afirmó Acuña Ortega— no se puede solventar solamente con un incremento máximo en la recaudación fiscal.

A esto habría que agregar una mayor eficiencia en la distribución del gasto público, un replanteamiento del papel del Estado en algunas áreas; pero lo que es más importante, habría que pensar a futuro, cuál debe ser la fundación del Estado como ente promotor del desarrollo, y precisamente sobre esa base, determinar cuáles serían sus exigencias de ingresos y de gastos que debería asumir a fin de cumplir con su misión protagónica en la promoción del desarrollo de la nación.

Debilidades del Proyecto

Creo que una de las principales interrogantes que plantea el proyecto —agregó el master Acuña— es el impacto que tendría sobre la banca nacionalizada; en particular, creemos que podría debilitar su papel de intermediario financiero, al reducir aún más el ya pequeño mercado financiero nacional.

Por otra parte la creciente liberalización del mercado financiero nacional y su mayor integración al Sistema Financiero Internacional debe ser tomado muy en cuenta, para evitar que variaciones significativas en la rentabilidad de los activos internos con respecto a los externos, favorezcan la fuga de capitales.

De lo contrario, el escaso ahorro nacional abandonaría el ciclo inversión-producción nacional, reprimiendo aún más la producción, el empleo y el bienestar general de la población costarricense.

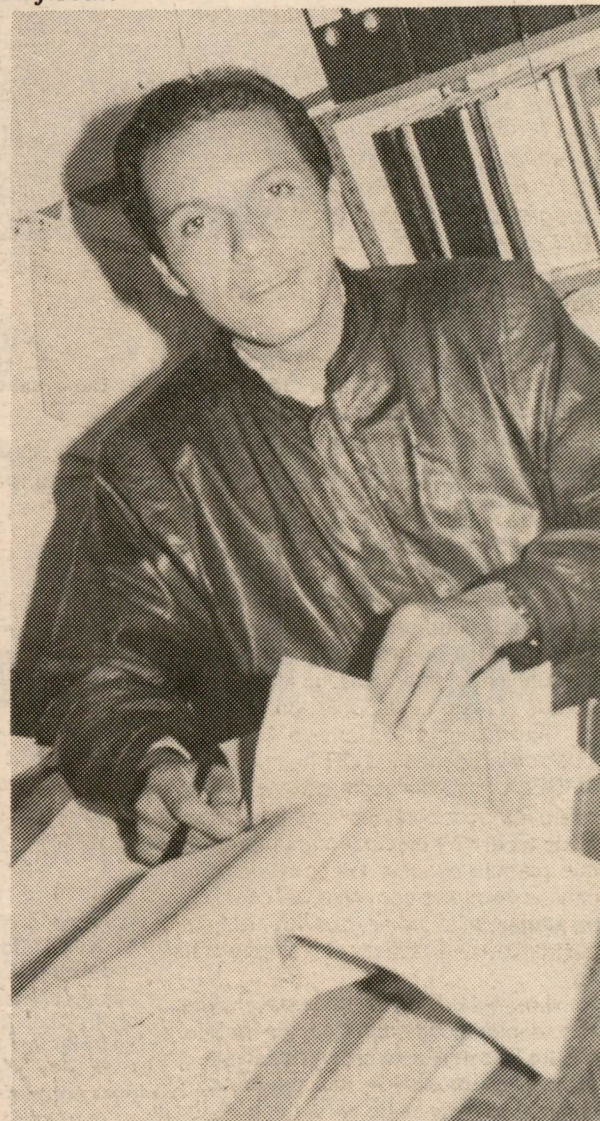
Reducción del Estado

Señaló el master Acuña que muchos han adversado el proyecto porque las sumas significativas que podría recaudar el nuevo impuesto, tenderían a atenuar los vientos en favor de una reforma del Estado, en el que la reducción del empleo público y la privatización de empresas son algunos de sus componentes principales.

Me preocupa que esta visión estrecha de cómo debe ser asumida la reforma del Estado, sea planteada como la panacea a todos los problemas económicos que aquejan al país.

A pesar de las serias dificultades y de los desequilibrios fiscales que debe enfrentar el Estado —puntualizó Acuña Ortega—, su papel como promotor del desarrollo no está cuestionado. Más bien su protagonismo en ese campo ha sido refrendado en muchas experiencias, que los mismos neoliberales ponen de ejemplo, como es el caso de los países del sudeste asiático.

Encontramos en esas experiencias nacionales un estado que supo desarrollar e incentivar las áreas estratégicas de la ciencia, la tecnología, la educación y el desarrollo de la infraestructura, cumpliendo de esta manera con los objetivos fundamentales, que hicieron posible un desarrollo tan exitoso.



Master en Economía Marvin Acuña Ortega, profesor Investigador de la Maestría en Política Económica.

Discusión del Proyecto

A pesar de todo —señaló el economista— el proyecto de Tovar Faja amerita una atención minuciosa y una discusión mucho más profunda, para determinar con detalle las inconsistencias que se le achacan.

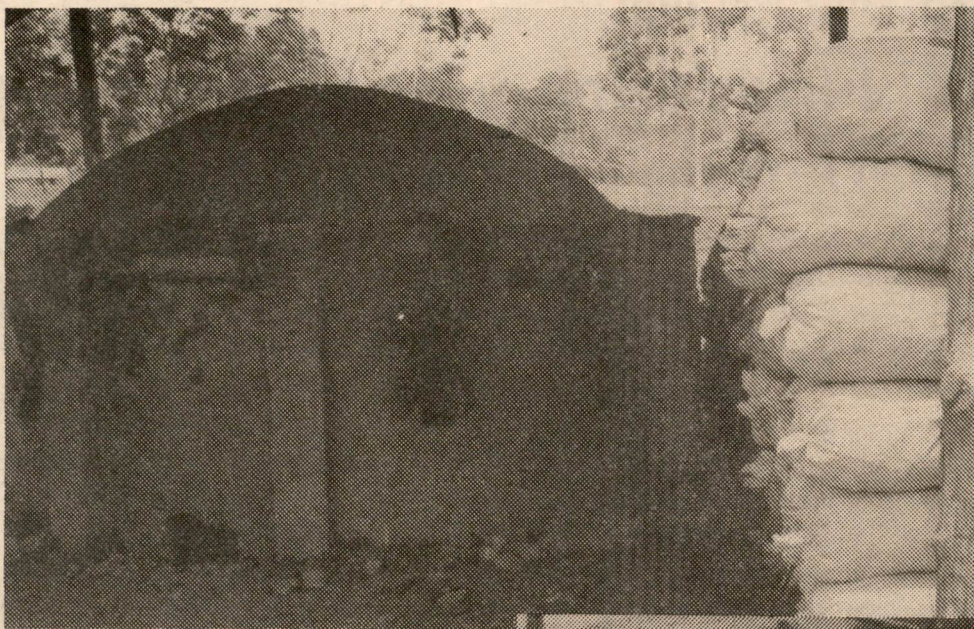
Creo que este análisis es necesario para poder salvaguardar así los equilibrios macroeconómicos básicos, y para garantizar que la presión tributaria que el nuevo plan pueda crear, no produzca dificultades importantes en el ámbito de la intermediación financiera, asegurándose así que el ahorro interno vaya a manos de quienes puedan producir desarrollo económico.

Una Oportunidad al Proyecto

Pienso —concluyó el master Acuña Ortega— que el proyecto se las trae, y precisamente porque recoge una idea novedosa y original, que asegura una importante y eficiente recaudación, que evita la evasión fiscal, merece una oportunidad.

Cualquiera que sea la forma como el plan sea acogido, incluso rebajando el uno por ciento, que es lo que preocupa a muchos, la idea e iniciativa de Tovar Faja, que puede contribuir al equilibrio fiscal, bien merece tener su momento.

Por medio del Proyecto de Manejo de Recursos Forestales de Areas de Manglar, de la Escuela de Ciencias Biológicas de la Universidad Nacional, se construyeron dos hornos de colmena para la producción de carbón vegetal a partir de mangle en los terrenos de Coopemangle, en la Zona Sur del país.



La tradicional fosa de tierra para producir carbón desaprovecha parte del tronco y la raíz del árbol de mangle debido a que solamente es capaz de carbonizar maderas de reducido diámetro, desperdiciando el 50% del material carbonizable; además de que depende de las inclemencias del tiempo.

Mangleros de la Zona Sur recibieron capacitación



Entre las ventajas que ofrece este tipo de horno están la producción de una mejor calidad de carbón, la reducción del ciclo de producción y de la contaminación del suelo, al tener su propio piso.

Gloria Muñoz E.

Recientemente, el Laboratorio de Ecología y Manejo de Manglares, de la Escuela de Ciencias Biológicas de la Universidad Nacional, efectuó un Seminario sobre la construcción y operación de hornos para la producción de carbón vegetal.

La actividad tenía como objetivo capacitar a los mangleros de la Zona Sur del país, específicamente de Coopemangle, en la construcción, funcionamiento de hornos de ladrillo, en la producción de carbón, aprovechamiento máximo del recurso y mercadeo, manejo y distribución de este producto, además de sus derivados.

Este evento es el primero que organiza el Proyecto de Manejo de Recursos Forestales de Areas de Manglar, que arrancó en el mes de junio de 1991.

El Dr. Jorge Jiménez, coordinador del mismo, manifestó que el Seminario ofreció a los participantes un entrenamiento teórico-práctico sobre estos hornos de ladrillo y sobre la producción de carbón vegetal a partir de mangle.

A la actividad asistieron entre 25 y 30 personas entre mangleros, esposas e hijos.

El Dr. Jiménez indicó que la realización de este Seminario no es una actividad aislada, sino que está enmarcada dentro del proyecto de investigación por medio del cual se pretende lograr un manejo adecuado de este recurso forestal.

La investigación contempla aspectos biológicos como tasas de crecimiento, densidades de volúmenes de madera apro-

vechable, entre otros.

El Dr. Jorge Jiménez señaló que la producción de carbón se mantiene desde hace muchos años en la zona y que con la construcción de los hornos de ladrillo se transmite una tecnología mucho más ventajosa que puede redundar incluso en un mejor aprovechamiento del mangle.

TECNOLOGIA BRASILEÑA

El señor Rodrigo Salazar Villalobos, experto en producción de carbón y construcción de hornos y encargado de las charlas, explicó que en esta oportunidad se recomendó al grupo la construcción del horno más difundido y experimentado en Costa Rica de origen brasileño.

Expresó que este horno de ladrillo identificado como horno de colmena, es de tres metros de diámetro y tiene una capacidad para procesar una carga de unos doce metros cúbicos y obtener cerca de una tonelada de carbón vegetal por ciclo (cuatro por mes).

Este tipo de horno es de los más económicos, más fáciles de usar y de los que ofrecen mayor rendimiento.

Salazar Villalobos indicó que las principales ventajas de este sistema respecto al método tradicional de fosas de tierra son:

- Los ciclos de producción son más cortos en tiempo.
- Se trabaja con material seco o verde (aunque la carbonización resulta mejor cuando se utiliza material seco).
- Reduce la contaminación del suelo al tener el horno su propio piso de cemento.
- Carboniza maderas de 3 cm. a 60 cm. de

diámetro (con lo cual se aprovechan desde las ramas hasta la raíz del árbol).

e. Produce mejor carbón así como diferentes calidades de este producto, debido a que es posible controlar el oxígeno desde afuera. Su calidad se debe a que por lo general quedan exentos de humedad, con un bajo porcentaje de cenizas y volátiles y con un alto valor calórico.

f. Además, gracias a la incorporación de un aditamento, se puede condensar unos 30 galones de líquido piroleñoso por horneada (por semana).

Este líquido es un magnífico preservante de madera que puede ser almacenado en estañones. Esta sustancia es uno de los derivados más importantes del mangle y es rica en alcoholes, alqui-tranes, acetonas, ácidos acéticos y otras sustancias químicas.

El líquido piroleñoso se comercializa aproximadamente a €60 colones el galón; mientras que el precio del carbón varía mucho según su calidad y la zona de venta.

El señor Salazar Villalobos manifestó que en la Zona Sur, la gente acostumbra cocinar sus alimentos con carbón por lo que existe un buen mercado.

En su opinión, el carbón de mangle es de los mejores que existen, dada la densidad de la madera y su alto valor calórico. Anteriormente, para la producción de carbón vegetal en el país se utilizaba principalmente el roble, árbol que en la actualidad ya no se corta para este fin.

Por otro lado, el experto señaló que la recolección del líquido piroleñoso constituye una alternativa económica de importancia para la población.

La construcción de estos dos hornos costó aproximadamente €300.000 colones y permitirá a los mangleros a aprovechar en un 50% más el árbol de mangle; así como los troncos enfermos y cálidos.

Según Salazar Villalobos, en Costa Rica existen cerca de 50 hornos de este tipo, sin embargo, estos son los primeros que se construyen en la zona sur del país.

El Cerro de la Muerte actualmente es el principal productor de carbón en el país, para una producción total por año calculada en cuatro mil toneladas.

DESARROLLO SOSTENIBLE

El Dr. Jorge Jiménez; explicó que con el funcionamiento de los hornos se obtendrán datos de apoyo sobre la tala y manejo del bosque de manglar para el proyecto de investigación.

Señaló que lo más fácil es no tocar el manglar, pero que la presión social que existe en esa zona demanda de la Universidad Nacional soluciones viables.

Por medio del proyecto se estudiará la dinámica del bosque de mangle para proponer un manejo adecuado que evite su destrucción y que promueva un desarrollo sostenible, precisó el Dr. Jiménez.

El proyecto tendrá una duración de tres años y en él participan los bachilleres Patricia Delgado, Francisco Pizarro, Leonardo Acuña, Gerardo Sánchez, Yolanda Camacho y Carlos Arguedas; además de la MSs. Juanita Arguedas, encargada de los análisis químicos. Este proyecto es financiado con fondos del CONICIT-BID.

Italianos interesados en agricultura orgánica

Con el objetivo de profundizar en las técnicas de la agricultura orgánica ante el excesivo uso de agroquímicos, el Instituto Experimental de Fruticultura y las organizaciones APOA, ASSOFLORA Y SAMFLORA de Italia, solicitaron la colaboración del investigador Ing. Hernán Rodríguez de la Escuela de Ciencias Agrarias de la Universidad Nacional, para que impartiera varias charlas en este país europeo.

La colaboración comprendió una actividad con agricultores y otra con técnicos e ingenieros agrónomos y se efectuó en las instalaciones del Instituto Profesional para la Agricultura, del 19 al 28 de junio.

El Ing. Hernán Rodríguez manifestó que estas organizaciones están muy interesadas en aplicar parte de las técnicas mostradas, dadas las posibilidades de adecuarlas desde el punto de vista tecnológico a las condiciones ecológicas de Milazzo, Sicilia.

El Ing. Rodríguez indicó que en las charlas se refirió al uso de las plantas nativas del mediterráneo como la *Asclepias curassavica*, planta que es tóxica y que se utiliza en nuestro medio como rodenticida; mientras que en este país europeo tiene un uso ornamental.

El investigador costarricense realizó una serie de recomendaciones sobre la reproducción de cierto tipo de plantas en los viveros y sugirió que se continuara con las investigaciones para determinar las dosis que allí se requieren, los posibles usos que puede tener, entre otros aspectos.

A raíz de la respuesta obtenida y del interés que hay en nuestro medio de desarrollar estudios en esta dirección, el Ing. Hernán Rodríguez explicó que se está trabajando en un proyecto sobre Huertas Biológicas, en el cual participan investigadores del Instituto de la Mujer de la Universidad Nacional. Sobre este proyecto les ofreceremos una amplia información en el próximo número de UNAIN-FORMA.

Rodríguez señaló que de esta forma, se trataría de proponer nuevas alternativas para el agro, se rescatarían riquezas naturales que pasan inadvertidas por la población y se rompería con la excesiva dependencia de los paquetes tecnológicos en este campo.

Geografía realizó taller sobre erosión de suelos

Más de 50 investigadores del mundo académico nacional e internacional, se dieron cita del 22 al 24 de julio en la Biblioteca Joaquín García Monge de la Universidad Nacional, para participar en el Taller sobre Erosión de Suelos, que organizó el Programa de Investigación "Morfología aplicada y dinámica exógena", MADE, de la Escuela de Ciencias Geográficas de este centro de educación superior.

El Taller contó con el patrocinio del Proyecto de Desarrollo Agrícola Forestal Acosta-Puriscal, que impulsa la Agencia de Cooperación Técnica Alemana, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, FAO, el Instituto Panamericano de Ciencias Geográficas, IPGH, y la Universidad Nacional. El Dr. Wilhelm Gunther-Vahrson, coordinador de la actividad se mostró satisfecho con la participación. Señaló que entre los temas que se desarrollaron en el Taller estaban: Los suelos de Costa Rica, Aspectos climáticos de la erosión en Costa Rica, parámetros morfométricos en el análisis de áreas críticas en procesos de erosión, Parámetros geomorfológicos de la erosión, Erosión potencial de la cuenca del río Blanco, Medición de pérdidas de suelos, Evaluación de la erosión hídrica, Erosión y pérdida de nutrientes



El Dr. Wilhelm Gunther-Vahrson, coordinador del Taller sobre erosión comentó durante su inauguración, que es fundamental lograr un mayor intercambio científico en este campo. Lo acompañaron en la mesa principal, el MSc. Fernando Fernández, en representación del Decano de la Facultad de Tierra y Mar, la Licda. Patricia Saborío, Directora de la Escuela de Ciencias Geográficas, el Dr. Federico Guendel, Vicerrector de Investigación y el Dr. Peter Dercksen.

y Métodos para el análisis de procesos de erosión entre otros.

Como invitados especiales en esta actividad participaron el Dr. Hans Rudolf Bork, Decano de la Facultad de Evolución de Paisajes de la Universidad Técnica de Berlín; quien expuso cuatro charlas sobre metodologías relacionadas con el estado y los problemas de erosión, así como sobre la investigación que en este campo se realiza en el país; el Dr. Peter Dercksen de la FAO, el Lic. Henry Garzón y el Dr. Jorge Faustino del CATIE, el Ing. Francisco Fernández de

la Dirección General Forestal, el Ing. R. Solórzano del Centro Científico Tropical, el Ing. David Cubero, del Servicio Nacional de Conservación de Suelos y Aguas (SENA-CSA), el Dr. Sergio Mora del ICE y el Msc. Freddy Sancho de la Universidad de Costa Rica, entre otros destacados profesionales.

El propósito del Taller era recopilar y analizar el material existente sobre erosión en nuestro país y definir las pautas generales para el desarrollo de futuras investigaciones y para la cooperación interinstitucional.

colaborar con las instituciones del país, cuando así se lo han solicitado.

Importancia de los estudios técnicos

En relación con el estudio efectuado, el M.Sc. Aguilar expresó que es necesario que en el país se le dé la importancia que tienen este tipo de estudios técnicos, ya que son de carácter preventivo y permiten planificar adecuadamente un proyecto u obra determinada.

Considera que a pesar que el funcionamiento del muelle es de gran necesidad para el país, la inconclusión del estudio refleja la falta de prevención que tienen las autoridades.

La grúa está montada en dos rieles, que antes del terremoto del 22 de abril eran dos rectas paralelas sobre las cuales se desplazaba la grúa a lo largo del muelle (400 metros aproximadamente).

Ahora, señaló Aguilar, la grúa se desliza únicamente en los últimos 60 metros, debido a que la estructura (vigas y pilotes que soportan el peso de la grúa) se deformó.

El M. Sc. Luis Gerardo Aguilar considera que la solución más segura es construir un nuevo muelle, ya que este tipo de estructuras una vez que se tuercen es difícil recuperar. De esta forma, se actuaría responsablemente, al prever cualquier posible accidente, y se pondría nuevamente a trabajar la maquinaria al 100% de su capacidad.

El estudio técnico sobre el Muelle Alemán fue presentado al Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT).

Muelle Alemán en malas condiciones

La Escuela de Topografía, Catastro y Geodesia de la Universidad Nacional fue una de las unidades académicas de esta institución que respondió en forma inmediata al llamado de las autoridades del país, ante la emergencia que vivió la provincia de Limón, el pasado 22 de abril.

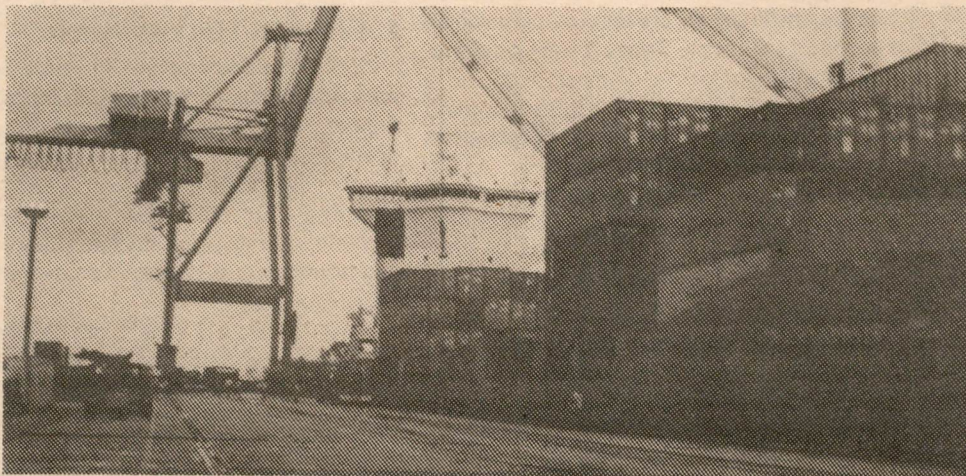
Como única escuela que ofrece estudios en el campo de la geodesia en el país, esta unidad académica realizó un estudio sobre los daños ocasionados por el sismo en el Muelle Alemán, a solicitud del Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

El profesor Luis Gerardo Aguilar, coordinador del estudio, explicó que el Muelle Alemán sufrió severos daños en su estructura.

Señaló que el riel sur de la grúa principal se desalineó 1,75 mts. y que el riel norte se movió cerca de 0,72 mts. horizontalmente.

Los funcionarios de la Escuela de Topografía, Catastro y Geodesia no pudieron determinar la deformación vertical que tuvo esa estructura debido a que las autoridades del ramo decidieron poner a funcionar de inmediato el muelle, con el propósito de evitar mayores pérdidas económicas al país.

Aguilar consideró que el Muelle Alemán tiene su infraestructura totalmente deformada, y que a pesar de que este tipo de maquinaria tiene generalmente un rango de tolerancia bastante amplio, es difícil



En la foto se aprecia la deformación que tiene la grúa del Muelle Alemán en el riel norte.

estimar la seguridad con que se trabaja actualmente en el muelle.

Por otro lado, expresó que es importante estudiar las condiciones en que se encuentra todo el equipo y determinar si su uso podría dañar esta maquinaria.

El M.Sc. Luis Gerardo Aguilar informó que el estudio fue realizado junto con los profesores Alex González, Eric Mejía y el técnico Guillermo Gómez, y que además se contó con la colaboración de varios funcionarios del MOPT.

Aguilar señaló que en esta oportunidad fue difícil realizar el trabajo asignado, debido a que no fueron bien recibidos por el presidente ejecutivo de JAPDEVA, y a que se les prestó poca ayuda.

Expresó que esta situación fue muy incómoda, pero que fue recompensada con la colaboración que les brindaron otros funcionarios de esta institución portuaria.

Por otro lado, recordó que la Escuela de Topografía, Catastro y Geodesia siempre ha respondido en forma inmediata a

Sinopsis del II Co

Noé Morales Rodríguez
Hazel Vargas Zeledón

Antecedentes

El Estatuto Orgánico, que durante 15 años ha sustentado la filosofía y el quehacer de la Universidad Nacional, experimentará a partir de este año, y como consecuencia del segundo Congreso Universitario, trascendentales reformas, que pretenden imprimirle a la Institución, mayor dinamismo y una organización acorde con los nuevos conceptos de la administración universitaria.

A pesar de que en diferentes momentos de la vida universitaria, se ha hecho patente la urgencia de establecer reformas parciales o totales al Estatuto Orgánico, no es sino hasta este año, con las recomendaciones del Segundo Congreso, que por primera vez se vislumbran reformas estatutarias a corto plazo.

En la mayoría de las ponencias presentadas a los eventos previos del Segundo Congreso, se propusieron cambios estructurales tendientes a revitalizar la vida académica de la Institución.

En dichos planteamientos se procuró cubrir todo el espectro de la Universidad, por esta razón se presentaron ponencias para proponer variaciones desde el preámbulo del Estatuto Orgánico, fines, principios y funciones de la Institución, hasta aspectos de orden estructural, de política académica, de orden electoral y de procedimientos administrativos.

La urgencia de cambios también se hizo patente en lo relativo a asuntos estudiantiles, comunicación institucional, venta de servicios, sistemas de información y de biblioteca.

Además, se propuso la creación de órganos institucionales, que permitan solucionar aspectos carenciales de la actual estructura: Tribunal de Apelaciones, Unidades matriciales, etc.

La IV Asamblea Universitaria celebrada el 01 de octubre de 1987, consciente de los cambios que ha venido teniendo la sociedad costarricense y la necesidad de adecuar la estructura universitaria de conformidad con los postulados del Estatuto Orgánico, acordó solicitar al Consejo Universitario la convocatoria al II Congreso Universitario con el objetivo de revisar la marcha institucional, la capacidad de respuesta y su adecuación a las necesidades de la época actual. En consecuencia, en octubre de 1989 el Consejo Universitario convoca y nombra la Comisión organizadora de este evento y le plantea la necesidad de realizar un Congreso, que no sólo sea de carácter deliberativo, sino que culmine con una Asamblea Universitaria, de carácter resolutivo que sancione en forma definitiva los acuerdos tomados por el plenario.

La Comisión Organizadora, se abocó, desde el inicio, a organizar y promover un evento institucional sustancialmente diferente en su estructura al Primer Congreso. Se abrieron las posibilidades de participación, por medio de los Eventos Previos, a todos los grupos interactuantes en la Institución: académicos, administrativos y estudiantes. Fue así como se realizaron los Pre-congresos de Facultades, el Seminario de Organización y Administración, y los seminarios organizados por la Vicerrectoría de Docencia y de Vida Estudiantil. Incluso, la misma Comisión Organizadora, efectuó el

Seminario de Vida Universitaria, con un contenido temático amplio donde se incluyeron diversos aspectos de la vida institucional.

Todas estas iniciativas, propiciaron la efervescencia académica y el debate de ideas, en torno de modelos de organización universitaria, que revelaron la obsolescencia del actual Estatuto Orgánico y por ende la necesidad de su modificación y reorientación.

Esta vocación universitaria se plasmó en acuerdos tomados por mayoría absoluta pues en todo momento privó la búsqueda del consenso, y se tuvo por objetivo robustecer el desarrollo académico y propiciar que la gestión administrativa se constituyera en apoyo real de esta actividad.

II Síntesis de los principales acuerdos:

1. Las Asambleas Universitarias

Dentro de las recomendaciones hechas a nivel de la Organización Institucional, se establecen dos tipos de Asambleas Universitarias: La Asamblea Universitaria y la Asamblea de Representantes.

La Asamblea Universitaria, como autoridad democrática superior, tendrá carácter electoral y decisorio por vía de referéndum, en relación con las reformas al Estatuto Orgánico y otros asuntos de carácter institucional.

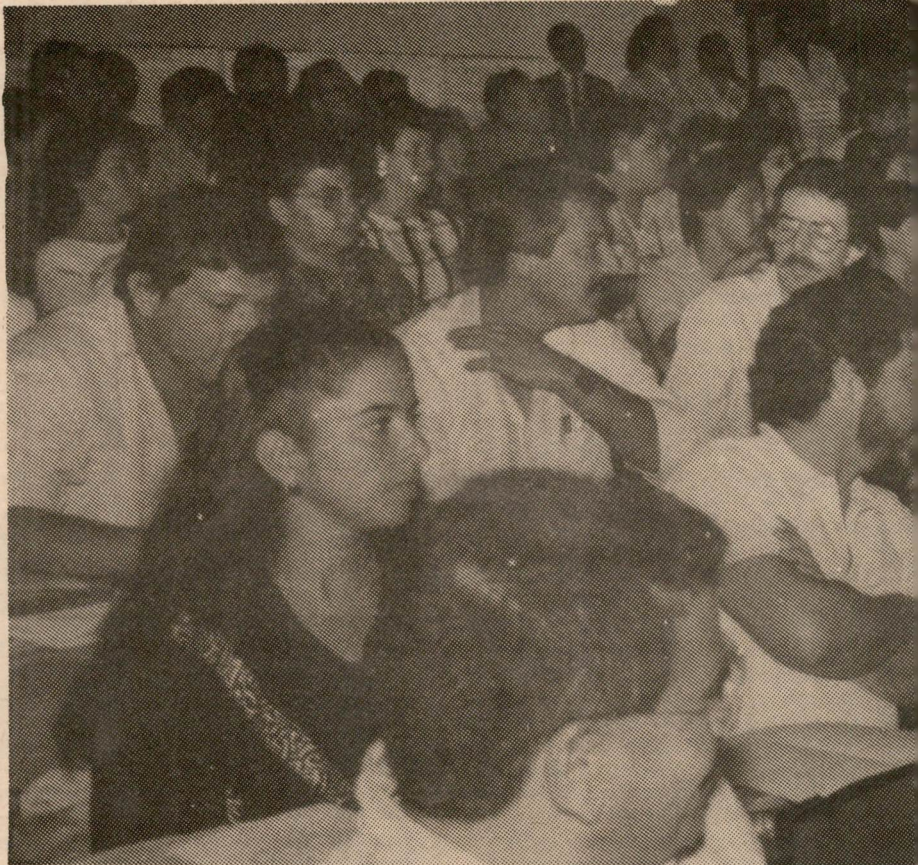
En contraposición, la Asamblea de Representantes (estructura nueva), se entiende como el órgano superior universitario en materia de definición y aprobación de políticas institucionales. Estará integrada por las autoridades universitarias y 100 representantes de la comunidad universitaria, distribuidos así: 60 funcionarios académicos, 25 del sector estudiantil y 15 del sector administrativo.

Entre las funciones principales de esta nueva Asamblea, se establecen: conocer y pronunciarse sobre el Plan Institucional Global de Mediano Plazo, sobre la Memoria Anual de la Rectoría, sobre recursos y resoluciones del Consejo Universitario relativos a asuntos de carácter institucional, creación o supresión de Facultades, Centros, Sedes o Secciones Regionales y Unidades Académicas. Autorizar la enajenación o imposición de gravámenes a bienes que excedan el 10% del presupuesto general de la Universidad.

La representación académica para esta Asamblea, será elegida bianualmente por las Asambleas Académicas de las Facultades, Centros o Sedes Regionales en forma proporcional al número de sus miembros o de sus tiempos completos, y de igual manera lo harán los administrativos. Los estudiantes se escogerán de acuerdo con los estatutos de la FEUNA.

2. Gabinete de la Rectoría

Entre las modificaciones relacionadas con la estructura se propone también, una nueva estructura en lo referente al Gabinete de la Rectoría. Desaparece la figura del Secretario General y se crea una Vicerrectoría Académica, a la cual se adscribirán, con rango de direcciones al interior de la institución y de Vicerrectorías hacia el exterior, las áreas de Investigación, Docencia y Extensión. Se mantienen la Vicerrectoría de Administración, de Vida Estudiantil y la Oficina de Planificación



(OPUNA). Se propone además, la creación de un sistema de planificación universitaria, que involucre la representación de las diferentes autoridades y sectores institucionales.

3. Vicerrectoría Académica

La Vicerrectoría Académica se define como "el órgano universitario encargado de velar por los procesos de asesoría, coordinación, integración y evaluación del quehacer académico". El Vicerrector Académico, en orden jerárquico, será la segunda autoridad ejecutiva de la Institución y sustituirá al Rector en sus ausencias, de conformidad con lo establecido en el Estatuto Orgánico. El Vicerrector Académico será electo en papeleta conjunta con el Rector.

4. Consejo Universitario

El II Congreso propone una serie de reformas al funcionamiento y competencia de este órgano con el objetivo de agilizar su labor. Se define al Consejo Universitario como el órgano superior colegiado que dirige y orienta la política general universitaria en materia académica y administrativa. De sus funciones se eliminan aquellas que puedan ser asumidas por otras instancias.

En lo relativo a la integración de este órgano, también se proponen cambios: se incrementa la representación institucional en un miembro y se reduce a uno la representación de la Comunidad Nacional.

El Estatuto Orgánico actual no establece condición alguna para ser Miembro del Consejo Universitario. El II Congreso Universitario propone que para los representantes académicos se requiera ser: al menos Profesor II o su equivalente en el Régimen de Carrera Académica. Los representantes administrativos deberán poseer como mínimo el grado de bachiller universitario y entrar con cinco años de experiencia en la Universidad Nacional.

5. Contraloría Universitaria

La Contraloría Universitaria será el órgano

encargado de brindar servicios de asesoría y control al proceso de gestión académica-administrativa e institucional. Los vicios de la Contraloría serán tanto preventivos como correctivos.

6. Tribunal Universitario de Apelaciones

Se concibe como un órgano desconcentrado, que resuelve en última instancia, agotada la vía administrativa, los recursos pertinentes en materia disciplinaria, laboral y estudiantil. Este Tribunal asumirá funciones que en materia atiende actualmente el Consejo Universitario.

Sus miembros serán nombrados por el Consejo Universitario. Este Tribunal estará integrado por cinco funcionarios académicos con grado de Profesor II, un representante administrativo y un representante del Sector Estudiantil.

7. Sistema de Planificación Universitaria

Este sistema es el conjunto de órganos interrelacionados que asume la estructura de una red. A este sistema le corresponde regular los procesos permanentes de planeación de la Institución.

El objetivo general de este sistema es sustentar técnicamente el desarrollo armónico y coherente de la estructura institucional de acuerdo con los fines y funciones establecidas en el Estatuto Orgánico.

Integran este sistema de Planificación los siguientes órganos universitarios: Asamblea de Representantes, Consejo Universitario, Gabinete de la Rectoría, Contraloría, Facultades, Centros, Sedes Regionales, Unidades Académicas, Secciones Regionales y la Oficina de Planificación. A esta última instancia le corresponde ser el órgano técnico asesor y coordinador del Sistema de Planificación Universitaria.

8. CONSACA

El Consejo Académico, conforme previsto en el II Congreso Universitario, asumirá una función académica trascendental en la Uni-

greso Universitario



define como el órgano superior responsable de que se promueva, coordine, integre y oriente el quehacer académico en la Universidad, a partir de los planes, proyectos y acciones generados por las distintas instancias responsables de la gestión académica institucional. Este órgano, además de las funciones que se derivan de su definición, tendrá sobre creación o supresión de Facultades, Centros, Sedes, Unidades Académicas o Secciones Regionales. El Rector y el Vicerrector Académico formarán parte del CONSACA con lo que se establecerá la agilidad y comunicaciones necesarias entre este órgano, el Consejo Universitario y el Gabinete de la Rectoría.

Facultades, Centros y Sedes Regionales

La Universidad Nacional ejerce su vida académica por medio de las facultades, centros y sedes regionales; estos son los núcleos académicos a los que les corresponde coordinar el trabajo a un nivel inmediato superior, el desarrollo del quehacer académico de las unidades académicas y materiales de su competencia. La naturaleza de cada Facultad, Centro o Sede Regional estará determinada por condiciones disciplinarias que corresponden a su nivel de saber. En este sentido, el II Congreso Universitario aprobó una iniciativa tendiente a un estudio epistemológico de la academia con el fin de reestructurar las Facultades y Centros Actuales, así como las Unidades Académicas.

En el nivel de Facultad, Centro y Sede Regional, como de Unidad Académica y Sección Regional, habrá dos tipos de instancias: la primera, será una Asamblea de Facultades, Centros y Sedes Regionales, general que elige o remueve al Decano o Vicedecano, aprueba el Plan de Estudios, el presupuesto, el Plan de Medio Ambiente, el Plan de Desarrollo, el Plan de Investigación y el Plan de Extensión, presentado por el Decano, ratifica al Rector Administrativo propuesto por el Decano y otras funciones de orden general con relación a la Facultad, Centro o Sede. A la segunda Asamblea se le denomina Asamblea

de Académicos de Facultad, Centro o Sede Regional, esta es una instancia de definición, reflexión, discusión e integración del quehacer académico, al interior de Facultades, Centros y Sedes Regionales.

Cada Facultad, Centro o Sede Regional tendrá su propio Consejo Académico, ente que sustituya al actual Consejo Directivo. Este Consejo Académico será el responsable de orientar e integrar el quehacer académico de las unidades académicas que conforman la Facultad en concordancia con las directrices institucionales.

Conocerá anualmente el plan de becas y la distribución de recursos que hagan factible la aplicación del año sabático en su ámbito. Las tareas administrativas que atienden los actuales Consejos Directivos serán resueltas a nivel del Decanato (Decano, Vicedecano y Director Administrativo).

10. Unidades Académicas

Las Unidades Académicas son núcleos de trabajo académico, creadas en torno a un determinado ámbito disciplinario. Asumirán distintas modalidades de organización, según sea la naturaleza de su trabajo; de este modo habrá Escuelas, Instituciones, Departamentos o Divisiones.

Las Unidades Académicas definirán y aprobarán sus programas académicos y participarán en programas conjuntos con otras instancias de la UNA. Contarán con autonomía para administrar su presupuesto.

Las Unidades Académicas, al igual que en el caso de las Facultades, tendrán su propia Asamblea, Asamblea de Académicos, Consejo Académico, Director y Subdirector. Las características de estos órganos son similares a las descritas para el caso de las Facultades.

Los proyectos de investigación y de extensión serán aprobados por las Unidades Académicas, de este modo, se procura superar la situación administrativa actual. No obstante, las Direcciones de Investigación y Extensión, adscritas a la Vicerrectoría Académica, mantienen su condición de entes responsables de coordinar a nivel general las políticas universitarias en estos dos ámbitos.

tarias en estos dos ámbitos.

11. Unidades Matriciales

Las unidades matriciales son órganos académicos flexibles, de naturaleza interdisciplinaria, de carácter temporal que desarrollan programas y proyectos académicos. Para el logro de sus objetivos requieren el concurso de académicos de diferentes disciplinas, así como de la aprobación y apoyo de las Unidades Académicas participantes y de la instancia colegiada inmediata superior.

Las unidades matriciales serán dirigidas por un coordinador ejecutivo, nombrado por los académicos que participan en la ejecución de los proyectos o programas. Tendrán su propio Consejo, el cual deberá ser representativo de los diferentes programas y proyectos que la Unidad Matricial desarrolle.

12. Institutos o Centros Interdisciplinarios

Un instituto interdisciplinario es un ente de carácter permanente dedicado a realizar, en forma coordinada, acciones de investigación y extensión y a brindar apoyo en la formación y capacitación de los profesionales y técnicos en el campo de su competencia. La creación de un Instituto o Centro Interdisciplinario deberá fundamentarse en estudios a partir de necesidades detectadas en la realidad nacional así como en prioridades institucionales. Además, debe gestarse sobre la base de una trayectoria de experiencia consolidada que haya generado productos académicos.

El personal académico de los Institutos o Centros Interdisciplinarios será contratado para desarrollar proyectos concretos, de ese modo, no tendrán personal de carácter permanente. Los académicos contratados, una vez concluida su labor por la que fueron llamados al Instituto, regresarán a su respectiva Unidad Académica.

Se considera factible que de una unidad matricial pueda surgir un Instituto o Centro Interdisciplinario.

13. Asuntos electorales

Los cargos de Rector, Vicerrector Académico, Miembros del Consejo Universitario que elige la Asamblea Universitaria, Decanos, Vicedecanos, Directores y Subdirectores serán ejercidos por períodos de cinco años, sin reelección consecutiva.

El Vicerrector Académico, los Vicedecanos y los Subdirectores de Unidades Académicas serán electos en papeletas conjuntas con el Rector, Decano y Director respectivamente.

Ante una separación del titular, el sustituto ejercerá dicho puesto hasta que concluya el quinquenio para el que fueron electos.

Si el suplente asume el cargo del titular, podrá presentar su candidatura para una nueva gestión, pero, ejercerá el puesto hasta que complete los cinco años a partir del momento en que asumió la suplencia.

En toda elección universitaria quedará electo el candidato que obtenga un porcentaje relativo superior al 40% de los votos emitidos.

El Segundo Congreso Universitario recomendó que los pensionados de la Universidad nacional puedan participar como invitados en actividades académicas, pero no en las actividades electorales.

14. Estudios Generales

El quehacer académico de la UNA tendrá como eje de su actividad la visión humanística del desarrollo. El estudiante de la Universidad Nacional deberá cursar sus estudios humanis-

ticos según dos modalidades complementarias: una inicial y horizontal y otra vertical que constará de cursos opcionales de un semestre cada uno.

Además, el Segundo Congreso Universitario acordó instar al Consejo Universitario para que organice un seminario sobre los nuevos contenidos humanísticos y la forma orgánica que estos deben tener en la Universidad.

Una comisión interfacultades evaluará la adecuación de cursos y niveles de formación tanto a nivel de ingreso general como vertical.

15. Sistema de Desarrollo Profesional

El II Congreso Universitario recomienda la creación de un sistema de desarrollo profesional. Este sistema estará adscrito a la Vicerrectoría Académica y estará constituido por varios subsistemas coordinados por las instancias encargadas del desarrollo de las áreas específicas que lo integran. De este modo, el desarrollo profesional en las áreas de administración será coordinado por la Vicerrectoría de Administración, la formación y desarrollo en Pedagogía Universitaria será asumido por el CIDE, otros programas de carácter académico general por la Vicerrectoría Académica.

16. Evaluación del Trabajo Docente

En el ámbito académico destacó la preocupación por establecer, a nivel institucional, políticas de evaluación docente, como parte integral del trabajo académico en la Institución. Esta evaluación debe ser considerada por Carrera Académica para efectos de ascensos, recalificaciones, etc.

17. Organización de la Investigación y la Extensión

El II Congreso consideró como áreas prioritarias del desarrollo institucional de Investigación y la Extensión y por eso propuso la agilización de procedimientos de aprobación, evaluación y control de los programas que, en estas áreas, se desarrollen en Facultades, Centros y Sedes Regionales, así como en las Unidades Académicas y Secciones Regionales.

La Extensión y la Investigación se organizarán en torno de programas, proyectos y actividades de carácter disciplinario o interdisciplinario que den respuesta a problemas considerados como prioritarios institucionalmente.

18. Acreditación del Aprendizaje por experiencia

La Universidad Nacional pondrá en vigencia un modelo de acreditación de aprendizaje por experiencia, que tendrá como parámetro los perfiles profesionales establecidos en los planes de estudio. "Se nombrará una Comisión Ad-hoc que establecerá las normas, métodos y procedimientos para la ejecución de este modelo. Dicha Comisión deberá ser coordinada por la Comisión de Carrera Académica".

19. Otros acuerdos o recomendaciones

Para concluir es importante destacar que las propuestas que por su naturaleza no requieren de reforma estatutaria, fueron trasladadas, para su ejecución inmediata a las instancias competentes. Tal es el caso de las que se refieren a Vida Estudiantil, Actividades de Apoyo y algunos asuntos de orden académico.

Estudian deslizamientos en Puriscal

Un grupo de estudiantes y profesores de la Escuela de Topografía, Catastro y Geodesia de la Universidad Nacional, iniciaron a mediados del año pasado un estudio sobre el deslizamiento en Puriscal con el propósito de determinar las deformaciones que éste ha causado en la ciudad.

El M.Sc. Luis Gerardo Aguilar, coordinador del estudio, indicó que hasta el momento se ha detectado un movimiento vertical de importancia de un centímetro en algunos puntos de la zona de Puriscal, en el tiempo que tienen de realizar este trabajo.

Aguilar señaló que el estudio tiene como objetivos medir el desplazamiento de la zona céntrica de Puriscal por ser la que está más poblada y económicamente la más importante de la región.

También se ha estimado que el movimiento horizontal puede ser de 2 a 4 centímetros en este mismo lapso.

El estudio forma parte de las obligaciones que contempla el curso Geodesia Práctica, que imparte Aguilar, y combina las áreas de docencia, extensión e investigación.

Los trabajos que se realizan son financiados con un aporte otorgado por la Comisión Nacional de Emergencia y son de gran utilidad para la comunidad puriscaleña.

Para Aguilar, el curso ha constituido una excelente experiencia académica ya que ha permitido que los estudiantes apliquen sus conocimientos en el campo, al tener que aplicar los diferentes métodos geodésicos, así como realizar las mediciones y los cálculos necesarios.

Aguilar contempló la posibilidad de iniciar este estudio en el segundo semestre de 1990 con ocho personas; y lo continuó durante el primer semestre de 1991 con los nueve estudiantes inscritos en el curso.

Próximamente, este equipo de trabajo concluirá un nuevo informe con los datos recolectados durante los últimos cinco



Estudiantes de la Escuela de Topografía, Catastro y Geodesia de la Universidad Nacional realizan parte de las mediciones correspondientes al control geodésico del deslizamiento de Puriscal. Este trabajo se realiza con aportes de la Comisión Nacional de Emergencia.

meses.

El M.Sc. Aguilar señaló que todavía falta por completar dos etapas de medición en la zona.

El trabajo que se realiza consiste básicamente en hacer nivelaciones de alta precisión para determinar los movimientos verticales y por medio de mediciones de ángulos y distancias se determinan los movimientos horizontales que se presentan.

Reacción del pueblo

Sobre la reacción de la gente, el M. Sc. Aguilar expresó que es tranquila ya que los deslizamientos que existen en la zona son del conocimiento de toda la población.

El desplazamiento de la tierra obedece a que la zona de Puriscal es geológicamente muy inestable dadas las características del suelo, de los altos niveles freáticos (o niveles del agua subterránea), y de las condiciones climáticas.

Normalmente, estos deslizamientos se ven afectados por la ocurrencia de sismos en la región, y de otros fenómenos naturales como las lluvias intensas.

La gente que vive en Puriscal sabe que cada año debe reparar sus casas, siendo las actividades agrícolas y agropecuarias las menos afectadas directamente.

Al respecto, Aguilar considera que lo más recomendable es que las autoridades del país trasladen paulatinamente a la población hacia una región más firme; precisamente el estudio que realizan "Control Geodésico de Puriscal" es una fuente de información que se puede aprovechar.

La geodesia es una disciplina muy nueva en Costa Rica. La primera experiencia práctica que tuvo la escuela en este campo fue con el estudio del control geodésico en la represa de Cachi.

Por muchos años, indicó Aguilar, la Escuela de Topografía, Catastro y Geode-

sia de la Universidad Nacional ha efectuado el control geodésico en esta obra hidroeléctrica, pero que debido a la difícil situación presupuestaria que enfrenta, este trabajo no se continuará en adelante.

Es importante mencionar que este servicio lo ofrecía la Universidad Nacional en forma gratuita al país.

Importancia de la geodesia

La geodesia es una disciplina que se dedica entre otras tareas, al control "geodésico" de obras por medio del análisis de deformaciones como por ejemplo, de deformaciones de origen volcánico, deslizamientos de masas y el comportamiento de determinadas estructura física.

El análisis de deformaciones es un campo de gran importancia para el país ya que permite determinar las velocidades y aceleraciones que puede tener un deslizamiento.

Esta área de estudio, junto con la geología, facilita la toma de decisiones en la planificación de diversos tipos de obra, así como en algunas situaciones de desastre logrando que se desarrolle una acción rápida preventiva; ya que toda obra está expuesta a sufrir un cambio que puede ser una deformación elástica (que es cuando varía la obra pero no sufre daño la estructura) o puede ser una deformación plástica (que implica un daño de importancia en la obra). Aguilar apuntó que por esta razón, es de vital importancia el control de obras para evitar o mitigar daños a la economía del país.

Este tipo de mediciones y controles sí se realizan, pero en el área de construcción, casi no se realizan en el área de la frecuencia que se debiera, e incluso, los pocos trabajos de este tipo que se efectúan son encargados a compañías constructoras y no a los profesionales en este campo a los geodestas que tiene el país, concluyó Aguilar.

Abierta inscripción para VI taller sobre energía solar

Uno de los eventos más importantes sobre tecnología apropiada que se realiza en nuestro país son los talleres de capacitación en energía solar que realiza desde hace cuatro años la Sección de Energía Solar del Departamento de Física de la Universidad Nacional.

El Dr. Shyam Nandwani, Coordinador de la Sección, expresó que ya está abierto el período de inscripción para el VI Taller sobre materiales, teoría, construcción y experimentación de dispositivos técnicos solares, el cual se efectuará del 10 al 21 de febrero de 1992.

Esta actividad es patrocinada por el Programa Internacional de Ciencia, la Swiss Contact, el Centro Internacional de Física Teórica, la Compañía Nacional de Fuerza y Luz, la Asociación Costarricense de Energía Solar y la Universidad Nacional.

Por medio de este VI Taller, los organizadores buscan plantear y discutir la situación energética de Costa Rica y del istmo centroamericano; divulgar las aplicaciones solares que se han realizado en la Universidad Nacional; intercambiar nuevas experiencias con especialistas y participantes extranjeros al Taller sobre los diferentes usos de la energía solar; y considerar la posibilidad de establecer una cooperación

interinstitucional para el desarrollo de la región.

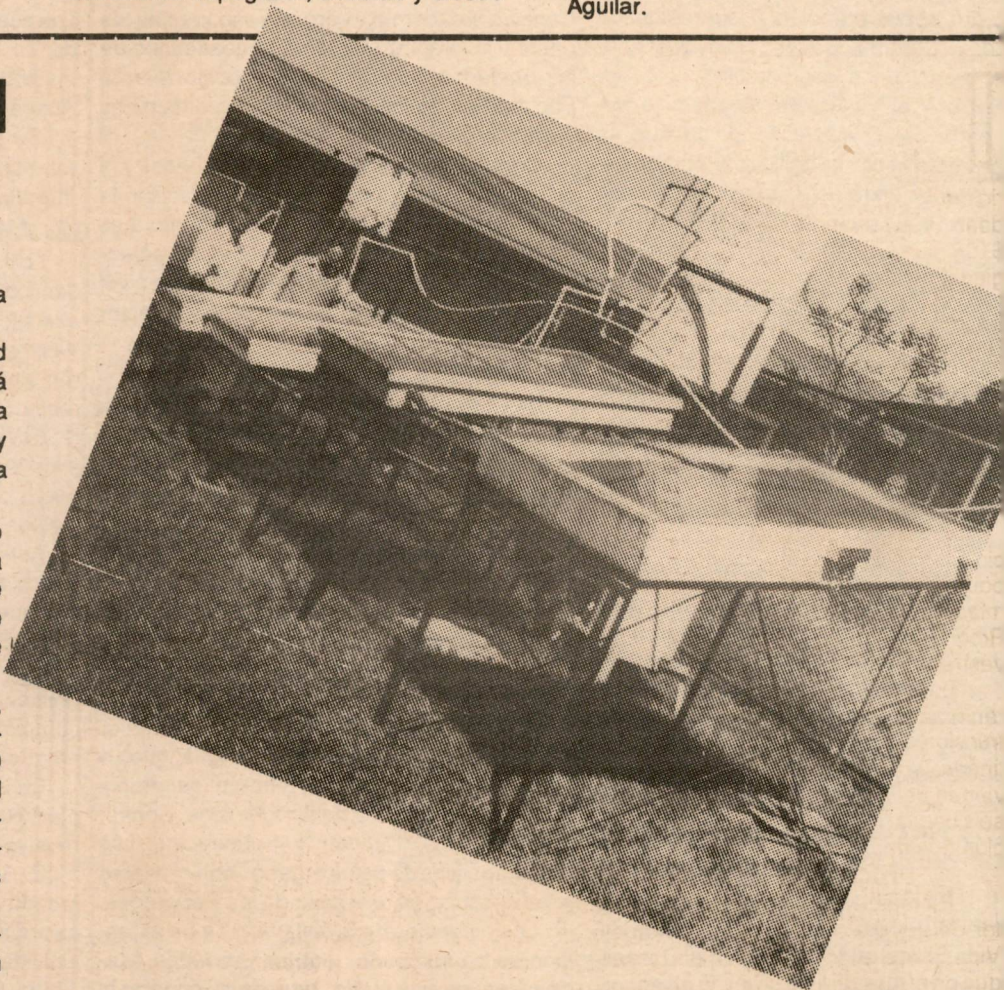
Los investigadores de la Universidad Nacional, consideran que el Taller servirá para sensibilizar al público en general, de la necesidad de racionalizar la electricidad y de aprovechar más la energía solar para uso doméstico, comercial e industrial.

Asimismo, esperan que el Gobierno apoye la actividad y brinde incentivos a aquellas personas que utilicen este tipo de energía en el país, debido al ahorro de divisas que generan y a la protección que se logra del medio ambiente con ello.

El VI Taller sobre materiales, teoría, construcción y experimentación de dispositivos solares, comprenderá cerca de 30 charlas sobre el panorama energético, el calentamiento de la tierra, el efecto invernadero, modelos de radiación solar aplicaciones térmicas y propiedades de materiales para la energía solar entre otros temas.

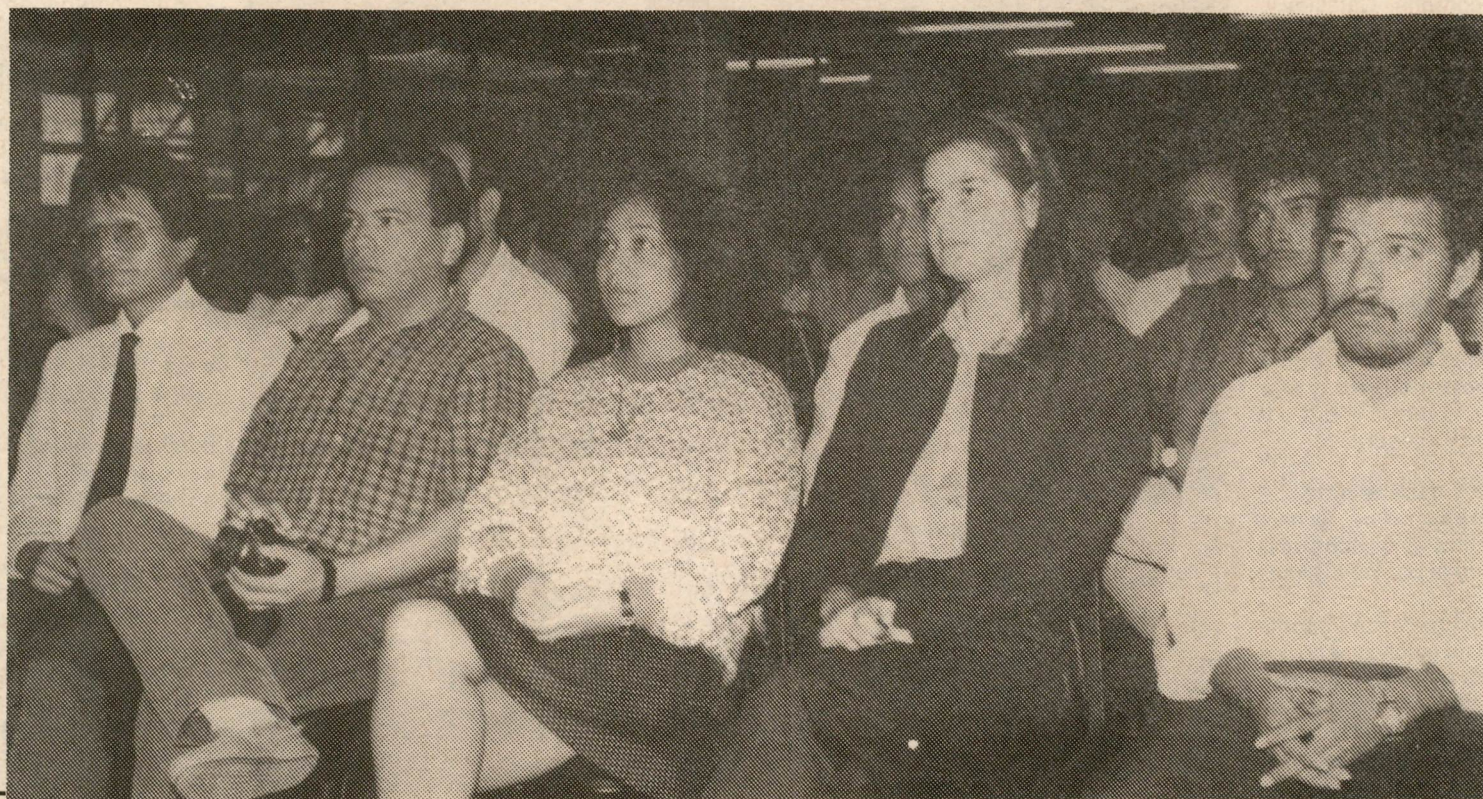
Como es ya tradición, también se explicará al público cómo construir y manejar un calentador de agua, un destilador, un secador industrial y una cocina solar; dispositivos con los cuales se realizarán diversas sesiones prácticas.

La recepción de inscripciones cerrará el 15 de noviembre del año en curso,



así que si Ud. está interesado en participar comuníquese cuanto antes con la Sección de Energía Solar, al teléfono 37-6363, extensión 2482 o con el FAX (506) 37-7032 la Universidad Nacional.

El Coordinador de la Sección de Energía Solar, Dr. Shyam Nandwani y el investigador Dott. Edio Ricci muestran algunos calentadores solares que se han construido en esta unidad.



En las primeras dos filas aparecen parte de los estudiantes que integran la IV Promoción del Programa Regional de Manejo de Vida Silvestre para Mesoamérica y el Caribe, los cuales representan a 10 países de la región.

En octubre se selecciona V Promoción:

"Fundación MacArthur colabora con el programa de Vida Silvestre"

Gloria Muñoz

LA Fundación norteamericana John y Catherine MacArthur donó recientemente la suma de \$195 mil dólares al Programa Regional de Manejo de Vida Silvestre

para Mesoamérica y el Caribe de la Universidad Nacional.

Esta Fundación dedica más de 12 millones de dólares al año en apoyar proyectos de conservación en todo el mundo; impulsa diversos programas de investigación y otorga incentivos a investigadores que trabajan en este campo.

El MSc. Christopher Vaughan agradeció a la Fundación norteamericana su colaboración la cual calificó como un reconocimiento a la labor que realizan mediante el Programa Regional de Manejo de Vida Silvestre.

Entre las acciones que se emprenderán gracias a esta donación están la construcción de una residencia estudiantil, destinada a albergar a los estudiantes que vienen del extranjero y el otorgamiento de seis becas para estudiantes de la V promoción que dará inicio a principios de 1992.

Proceso de selección

En relación a la V Promoción, el Director del Programa Regional de Manejo de Vida Silvestre, MSc. Jorge Fallas, manifestó que en el mes de julio se inició el proceso de selección de los futuros candidatos y se enviaron los formularios de inscripción a más de 15 países del área.

A finales del mes de setiembre se efectuará el proceso de selección final y en octubre se darán a conocer las personas

que integrarán el próximo grupo.

El Programa Regional de Manejo de Vida Silvestre recibe cada año a un grupo de 12 personas aproximadamente, a pesar de las muchas solicitudes que llegan, con el propósito de mantener el nivel de excelencia académica que siempre les ha caracterizado.

El MSc. Jorge Fallas indicó que de esta forma se puede ofrecer una mejor atención a cada estudiante y lograr un trabajo integrado, en donde predomine una relación armoniosa entre profesor-estudiante.

De las doce personas que se eligen cada año, 10 son del extranjero y dos son costarricenses.

El Director del Programa señaló que se han recibido ofertas de profesionales en otras áreas que tienen un gran interés por desarrollar un trabajo de campo relacionado con el desarrollo sostenible de la región. Esto, indicó Fallas, puede contribuir eventualmente, a crear un ambiente muy positivo que coadyude a generar nuevas relaciones de trabajo entre distintas disciplinas, con un propósito en común.

Actualmente, los diez estudiantes que integran la IV Promoción del Programa, están cursando las últimas materias para posteriormente entrar de lleno al trabajo de investigación.

La mayoría de los jóvenes de este grupo gozan de una beca del Servicio de Peces y Vida Silvestre de los Estados Unidos, del Fondo Mundial de Vida Silvestre, del Servicio de Intercambio Académico Alemán (DAAD) y una del Gobierno de Holanda.

El MSc. Jorge Fallas expresó que el Programa maneja dos mecanismos básicos para otorgar becas: una en la cual el estudiante busca alguna institución que lo apadrine y otra en la cual el programa

propone candidatos para concursar por una beca.

Los requisitos para participar en este programa son poseer una bachillerato Universitario en Biología, Ciencias Forestales, Geografía, Agronomía, Medicina Veterinaria y/o ciencias afines, tener un dominio del inglés, a nivel del ciclo de nivelación. La aprobación de los cursos del ciclo de nivelación y del examen instrumental del inglés, automáticamente conducen al estudiante postgrado. El Programa exige que los estudiantes puedan dedicarse tiempo completo a la maestría.

Nuevo personal docente

El MSc. Jorge Fallas manifestó que el programa Regional de Manejo de Vida Silvestre ha trabajado intensamente por formar un grupo docente de alto nivel; y por mejorar las condiciones de trabajo y los incentivos económicos.

Señaló que como parte de este esfuerzo se han integrado al Programa el Dr. Jaime Rau Acuña, de nacionalidad chilena, con experiencia en las áreas de investigación de ecología animal de poblaciones terrestres, manejo de fauna silvestre y mastozoología, quien permanecerá por dos años con el Programa; la Dra. Monserrat Carbonell, de nacionalidad española, con experiencia en el área de investigación de ornitología, quien permanecerá dos años como profesora visitante, y el MSc. en Zoología Patrick Herzog, de nacionalidad canadiense, quien realizará su año sabático en esta unidad.

También se ha integrado al programa la Dra. María Isabel Di Mare, costarricense, especialista en manejo de vida silvestre.

Futuro prometedor

La Universidad Nacional es de las

primeras instituciones en América Latina en desarrollar una capacidad técnica y científica en docencia, extensión e investigación básica y aplicada al manejo de la vida silvestre, señaló el MSc. Jorge Fallas.

A principios de 1991, 15 de los 23 estudiantes de la primera y la segunda promoción del Programa Regional habían defendido su tesis de maestría. Por otro lado, el 100% de los graduados está laborando en su respectivo país de origen; cinco de ellos enseñando o investigando en universidades, tres en organizaciones no gubernamentales y los siete restantes trabajan con los gobiernos de sus respectivos países en puestos de decisión.

El éxito del Programa se debe en gran parte a la formación profesional que han recibido y a la escasez de personal entrenado en el manejo de vida silvestre en América Latina.

El Director del Programa explicó que la apertura del mismo constituye una de las alternativas más importantes para desarrollar un trabajo en el manejo y conservación de la flora y la fauna de la región.

Fuentes de financiamiento

El Programa Regional de Manejo de Vida Silvestre para Mesoamérica y el Caribe, es auspiciado por el Fondo Mundial de Vida Silvestre, el Servicio de Peces y Vida Silvestre (EUA), Conservación Internacional de Vida Silvestre la Organización de Estados Americanos, el Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD), la Fundación MacArthur y la Fundación Jessie Smith Noyes, quien recientemente donó \$120 mil dólares destinados a cubrir becas y proyectos de tesis.

Oscar Lépiz

MIENTRAS Irak padecía durante 43 días un poco más de 110 mil bombardeos, con más de 90 mil toneladas de explosivos, iguales a siete bombas nucleares, la Universidad Nacional, por medio de la Sede Regional Brunca y sus subse- des se afana- ba por preparar jóvenes profesionales, íntegros y con sensibilidad social, para colaborar en la transformación del medio y en el desarrollo de la región, como un aporte a la paz que hay que crear y asegurar.

Región olvidada y dependiente

Vecinos de la zona sur del país reconocen y confiesan que han sido dejados de la mano de Dios y olvidados por los distintos gobiernos.

Su historia se ha caracterizado por la carencia o deficiencia de muchos servicios y por el lento trabajo de los gobiernos locales e instituciones. A pesar de que la falta de vivienda digna es uno de los problemas cruciales que afecta a muchos pobladores, el INVU no cuenta con ninguna oficina regional en la zona, lo que obliga a muchos de sus usuarios a desplazarse a San José.



Familia indígena agradecida con la UNA por haber hecho de su hijo José Guillermo Elizondo Ortiz un profesional de la educación y un colaborador en el desarrollo de la zona sur del país.

La UNA lleva esperanza a zona sur

Estas zonas —afirmó Freddy Estrada, profesor de religión de la Escuela de Buenos Aires— se han caracterizado por su dependencia de empresas transnacionales, que cuando sus negocios dejan de ser rentables, abandonan la región, dejando a sus pobladores desempleados y prisioneros de la pobreza. Este temor —continuó el profesor Estrada— lo viven muchos trabajadores de Buenos Aires, al pensar, qué será de su pueblo, cuando la empresa PINDECO—que acapara casi toda la mano de obra de la zona— decida retirarse.

Comunidades vivas

La esperanza es lo último que se pierde, y es el motor que mantiene vivas la ilusión y la fe en porvenir de muchas comunidades.

Vecinos de los cantones de Palmar Sur, Coto Brus, Golfito, Quepos y Corredores vieron con optimismo la presencia de la Universidad Nacional en la Sede Regional Brunca y decidieron organizarse en comités para que esta casa de estudios abriera subse- des en sus comunidades.

Según la Licda. Lovelia Mesén, direc-

tora de aquella sede, el proyecto universitario se está haciendo realidad en esta zona sur del país, gracias al trabajo mancomunado de las comunidades, los estudiantes y los académicos de la universidad.

La crisis económica y social que vive el país —agregó la Licda. Mesén— nos ha obligado a buscar nuevas formas de organización para poder responder a las demandas de la región.

Los gobiernos locales también han aportado su ayuda, y según afirma Gerald Heinrich, ejecutivo municipal de Buenos

Aires, esta municipalidad, en fechas próximas estará entregando a la Universidad Nacional un terreno para que pueda construir su propia casa.

Universidad para el desarrollo

Estudiantes y vecinos de estos pueblos aseguran que la presencia de la UNA es necesaria para poder alcanzar su progreso y desarrollo.

Eduardo Rojas Méndez, recién graduado de la subse- de de Buenos Aires señaló que la UNA “está haciendo historia en los cantones de la zona sur, al permitir que muchos jóvenes tengan la oportunidad de estudiar y profesionalizarse, mejorando así su situación personal y colaborando en el desarrollo del cantón y del país en general”.

Según el Dr. Ronald Dormond, coordinador de las subse- des regionales, la Universidad Nacional nació con el compromiso de acercarse a todas las comunidades del país, en especial a las más alejadas, para cooperar en su bienestar, mediante el desarrollo de la ciencia y la tecnología, y así asegurar una mejor calidad de vida a todos los costarricenses.

Para José Guillermo Elizondo Ortiz, indígena bribri, de la región de Salitre, la presencia de la UNA en Buenos Aires y el cariño de sus padres cambiaron su vida al darle la posibilidad de convertirse en un profesional de la educación y en un colaborador del desarrollo de su región.

Hoy, José Guillermo forma parte de la Asesoría Nacional de Educación Indígena y trabaja en el rescate de los valores culturales de los aborígenes.

Los 198 profesionales graduados recientemente por la Sede Regional Brunca se comprometieron a trabajar, en coordinación con las fuerzas vivas de sus comunidades para mejorar el ambiente e influir en el desarrollo de la zona.

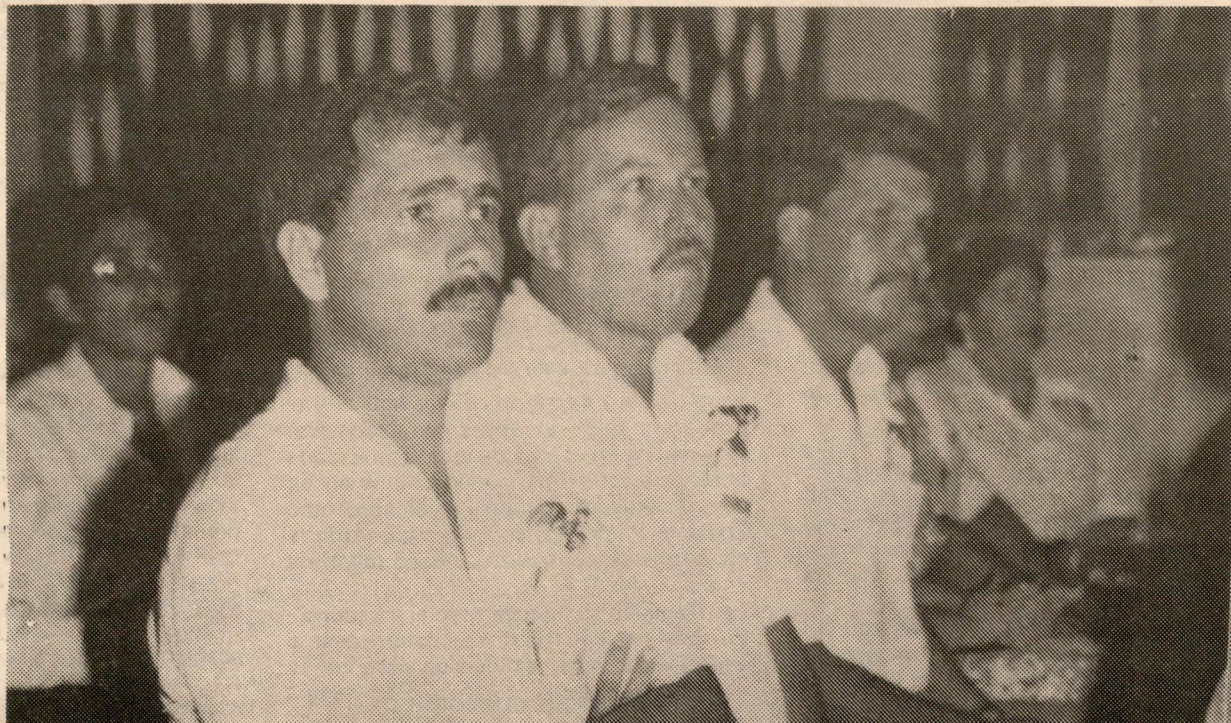
Nuevas exigencias

Emilia Chacón Castillo, quien después de 18 años de trabajar en educación, logró concluir sus estudios universitarios, gracias a la subse- de que tiene la UNA en Quepos, señaló que es urgente que este centro de educación superior pueda abrir las carreras de inglés, turismo y recursos marinos, pues éstas responderían a las necesidades más urgentes que tiene este puerto.

Las inquietudes de estudiantes, padres de familia, gobiernos locales y fuerzas vivas de aquellas comunidades de la zona sur del país, enfilan hacia la necesidad de que la UNA ofrezca nuevas opciones de estudio, que se inserten en la actividad productiva de la región, permitiendo la creación de nuevas fuentes de trabajo y ofreciendo posibilidades originales de desarrollo, que aseguren un porvenir próspero a la zona.

La UNA, señaló Ronald Dormond, ha iniciado una serie de esfuerzos para renovarse, ser una universidad más flexible, de mayor excelencia y eficiencia, una universidad donde se den nuevas formas de pensamiento, y que ofrezca nuevas oportunidades a los estudiantes de estas zonas de colaborar en la actividad productiva y en el bienestar de sus pobladores.

La UNA seguirá presente en la región sur del país, será más eficiente y productiva, y continuará siendo factor de desarrollo de la zona, en la medida en que las fuerzas vivas de aquellas comunidades, los gobiernos locales, los estudiantes y la empresa privada continúen colaborando con el esfuerzo que está haciendo esta casa de estudios, dijo el Dr. Ronald Dormond.



Trabajadores graduados de la Subse- de de Quepos, que se comprometieron a trabajar en el desarrollo de su zona.

"Otra erupción del volcán Rincón de la Vieja"

Lic. Jorge Barquero, Lic. E. Fernández
Observatorio Vulcanológico y Sismológico de
Costa Rica, Universidad Nacional

Ante el reporte que efectuaron varias personas que ascendieron a la cima del volcán Rincón de la Vieja, sobre un fuerte olor de gas sulfuroso, se procedió a realizar una gira a este lugar.

El 28 de agosto ascendimos hasta el sitio denominado Copelares a 1.400 msnm, desde donde se sentía el olor sulfuroso que nos reportaron; a la 01:51 a.m. hora local, del 29 de agosto escuchamos el ruido de una explosión y segundos después el sonido de la caída de materiales.

Al amanecer continuamos el ascenso, pudiendo observar materiales finos a partir de los 1.500 msnm.

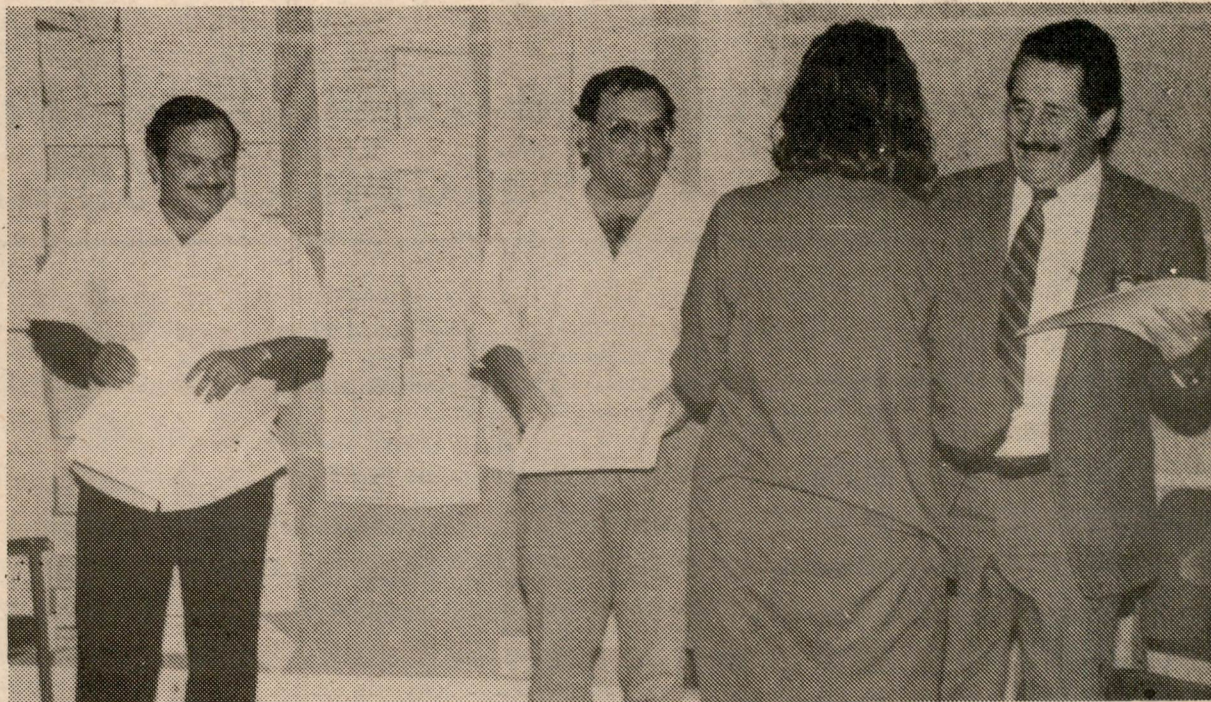
En la cima había mayor cantidad de materiales tanto finos como bloques de material viejo. Los bloques eran de diferentes tamaños, con medidas que variaban entre los 15 y los 75 centímetros formando cráteres de impacto de diferentes tamaños, siendo el de mayor magnitud de 120 centímetros de diámetro y 35 centímetros de profundidad.

Debido a que el tiempo era nublado y con lluvia, no se pudo observar el fondo del cráter, sin embargo sí se escucharon varias erupciones, una de las más fuertes ocurrió a las 9:30 de la mañana y lanzó materiales finos con mucha agua sobre nosotros. Además, en el área cerca del cráter, se sigue sintiendo el olor a azufre que dificulta la respiración e irrita los ojos. La vegetación en el área adyacente está siendo afectada, algunas especies parcialmente y otras están completamente muertas por el impacto de los gases y la caída de materiales de las erupciones freáticas.

Se recogió una muestra de agua de lluvia en Copelares y su pH fue de 4.1.

El 30 de agosto se realizó una inspección en los ríos Azul y Pénjamo que nacen a orillas del cráter y descienden hacia el norte del Rincón de la Vieja. Se observó en ambos ríos un color gris blanco por la cantidad de sedimentos en suspensión que arrastran. También los ríos Colorado y Blanco que fluyen hacia el sur y suroeste del edificio volcánico, presentaban arrastre de material en suspensión pero en menor cantidad que el Pénjamo y el Azul.

La Estación Sismológica del OVSIORI, RIN 3, ubicada en el flanco suroeste del cráter, registró un pequeño sismo a la 01:48:47 a.m. hora local; mientras que a la 01:51:40 a.m. hora local se sintió un evento de una duración de 7 minutos y 30 segundos que atribuimos a la erupción más grande que escuchamos.



Durante el acto de clausura, el Decano del CIDE, MSc. Néstor Hernández, indicó que no sólo se hace universidad con la docencia, sino que la institución debe proyectarse más allá.

Profesores evaluaron impacto de la educación rural

Xinia Molina Ruiz

Veinte funcionarios de la División de Educación Rural del Centro de Investigación en Docencia y Educación (CIDE), participaron del 19 al 23 de agosto en un seminario-taller orientado a evaluar y definir el rol de esta división, como parte de un proceso de análisis y replanteamiento que se lleva a cabo en el CIDE y en la misma institución.

La actividad que se desarrolló en la Biblioteca Pública de Heredia, contó con el apoyo de la Facultad de Tierra y Mar, como una muestra por impulsar acciones interdisciplinarias que favorezcan el desarrollo del país.

La dirección del seminario estuvo a cargo del MSc. Luis Fernando Fernández, profesor de la Escuela de Ciencias Agrarias, y fue coordinado por la MSc. Alicia Díaz, la Lic. María Ester Aguilar y el Lic. Raúl Bolaños, de la División de Educación Rural.

Según explicó la Lic. María Ester Aguilar, este taller se inserta en los procesos actuales que vive la Universidad, y por ende el CIDE, donde se busca reestructurarse para que sus programas respondan mejor a las necesidades del país y se lleven a cabo mediante procesos que aseguren la eficiencia en el uso de los recursos. Por otro lado, dijo la Lic. Aguilar, que no se puede obviar que en nuestro país se está llevando a cabo un proceso de reforma del Estado, que exige a las instituciones la revisión de sus programas, su actualización, como también un mejoramiento de la calidad de los servicios y resultados que brinda a la sociedad.

Tanto, el MSc. Luis Fernando Fernández, como la Lic. María Ester Aguilar y el Lic. Raúl Bolaños, explicaron que los propósitos de esta actividad fueron orientados a evaluar el aporte que esta división ha realizado a la institución y al país, así como incorporar a la División, cambios que le permitan un mayor aporte al desarrollo de la Educación Rural y participación de las transformaciones socioeconómicas y productivas de la realidad rural. Asimismo aportar al desarrollo de la UNA en un área de su quehacer, definida como una estrategia para los próximos años. Todo ello, dijeron los organizadores, sólo se logrará median-

te una redefinición de la División de Educación Rural, incorporando criterios que actualicen la visión de desarrollo y educación rural, y un sistema de funcionamiento académico-administrativo que asegure la instauración de mecanismos que den autonomía operativa, simplifiquen procedimientos, aseguren la toma de decisiones sobre la base de la reflexión y educación e incorporen criterios de eficiencia, productividad y racionalidad.

En este sentido, indicó la Lic. María Ester Aguilar, este seminario-taller se definió como un proceso de evaluación de la experiencia desarrollada por la División, para redefinir su función académica-administrativa.

Como parte de la dinámica del seminario, los organizadores desarrollaron tres áreas, una que correspondió a la evaluación y explicación del trabajo desarrollado por la División, orientado a la definición y redefinición de su quehacer; la otra, sobre el aspecto normativo-estratégico, donde los participantes lograron reconstruir el sistema de la División y reorientar su función y organización; y finalmente el trabajo de las sesiones, se concentraron en lo administrativo-operativo, donde se definieron los aspectos centrales de las políticas y el sistema de ejecución del programa de la División.

Durante el trabajo realizado, el Director del Seminario, MSc. Luis Fernando Fernández, recurrió a técnicas pedagógicas que facilitaron la comunicación y la interacción de los participantes. Al respecto, el MSc. Fernández, indicó, que estas técnicas buscan crear un ambiente que facilite el aporte de la experiencia y de la formación de los participantes al logro de los objetivos de este seminario.

Como uno de los aspectos positivos de la actividad, indicó la Lic. María Ester Aguilar, es que las áreas de acción que impulsará la División de Educación Rural, estarán orientadas en dos grandes áreas, por un lado, lo concerniente a la educación rural, y por el otro, a la educación para el desarrollo rural, de manera que la división tendrá un quehacer no sólo orientado al sistema formal, sino también al sistema informal, con una dimensión mayor de proyección a la atención de necesidades, intereses y problemas de las zonas rurales del país.



Volcán Rincón de la Vieja. (Foto J. Barquero)

El Consejo y la Comunidad Universitaria: dos dimensiones de una misma responsabilidad

En el periódico UNA INFORMA del mes de junio, el compañero Oldemo España escribe un interesante artículo crítico sobre el papel del Consejo Universitario en la actual coyuntura universitaria y nacional, que pienso, debe llamar a la reflexión de la comunidad universitaria. Los puntos de vista que allí expone y la experiencia que he adquirido en año y medio de formar parte de este órgano universitario, me impulsan a compartir las siguientes apreciaciones.

La esencia del planteamiento del compañero Olmedo es que al Consejo Universitario, por su propia naturaleza, le corresponde la responsabilidad de formular las grandes orientaciones que deben regir el desarrollo de nuestra institución ante los retos que la actual sociedad costarricense le plantea. Afirma: "Pareciera que su gran tarea consiste en visualizar alternativas de desarrollo que capaciten a nuestra Universidad a buscar mejores derroteros en forma abierta y que de ninguna manera nos dejemos atrapar por las famosas trampas huecas de la pura medida administrativa". Ese fenómeno se manifiesta, según el compañero Olmedo, en que: "...nuestro Consejo se deja enredar por la madeja de lo cotidiano, de lo inmediato, de lo técnico administrativo, de la discusión intrascendente, de la ausencia de autocritica..."; concluyendo: "...el Consejo Universitario adquiere su verdadera dimensión universitaria, en tanto que sea un órgano de dirección y generación de ideas".

Comparto la preocupación del compañero Olmedo, y coincido en buena parte con su apreciación respecto a la **manifestación fenoménica** de un problema que, sin embargo, un análisis más profundo no ubica su causa solamente en el Consejo Universitario, o, como se podría inferir de su

planteamiento, como consecuencia de la falta de visión estratégica (o "filosofía de la planificación") de quienes, transitoriamente, formamos parte de dicho órgano.

Personalmente siento cierto grado de frustración por la experiencia dentro del Consejo, y me atrevo a afirmar que ello es compartido por los demás compañeros consejales. En distintas oportunidades ha sido objeto de discusión (no comparto la generalización que hace Olmedo de **ausencia de autocritica**, las actas atestiguan otra cosa), y en los próximos días se realizará un taller interno a propuesta de varios miembros, con el fin de evaluar el funcionamiento y proponer correcciones. En efecto, los consejales debemos asumir la responsabilidad que nos corresponde en la solución del problema. Este es, sin embargo, más complejo, y va más allá de su propia conformación.

Veamos cuáles son algunas de las causas de los problemas que señala Olmedo.

Existen determinantes **estructurales**, (entiéndase **estatutarios**) que obligan al Consejo a dedicar mucho de su tiempo a resolver asuntos de naturaleza administrativa no trascendente y sin relación con su primera y principal función estatutaria: "Dirigir y orientar la política universitaria en materia de Docencia, Investigación y Extensión"; (E.O.).

El reciente Congreso aprobó importantes cambios estatutarios que liberarán al Consejo de algunas de esas funciones, que desnaturalizan su papel; entre ellas, el autorizar permisos, conocer y resolver recursos, etc. Asimismo, algunas de las reformas planteadas le permitirán al Consejo un mejor vínculo con el quehacer académico de las unidades y facultades (al prescindir el rector el Consejo Académico).



Lic. Gabriel Coronado G.

Por otra parte, dentro de la actual organización universitaria, el Consejo se encuentra altamente **mediatizado** por la administración superior, y depende mucho de ella (para bien o para mal) en sus posibilidades de generación de iniciativas y cumplimiento efectivo de acuerdos.

Me interesa, sin embargo, destacar un aspecto central de la problemática que analizamos y que el planteamiento de Olmedo (y muchos otros que se expresan en la comunidad) soslaya: el Consejo Universitario constituye, en cierto modo, un reflejo de los vicios y virtudes que se manifiestan en la comunidad universitaria toda, y aunque tiene su propia especificidad y autonomía, difícilmente podría ir más allá de lo que permite la **cultura organizativa institucional**. En efecto, el Consejo Universitario es una especie de "caja de resonancia" de la problemática universitaria y su dinámica está, lamentablemente en un porcentaje muy alto, determinada por una dinámica externa, no precisamente la más rica del quehacer académico de la base universitaria. Y es que con la normativa estatutaria y reglamentaria vigentes, la cultura organizativa que se ha ido desarrollando en nuestra institución —y de la cual **todos** somos en diverso grado **portadores**—, canaliza hacia el Consejo los más diversos asuntos, de los cuales una cantidad no despreciable son producto de que las instancias competentes **no asumen** la

responsabilidad que les corresponde.

Para citar sólo un ejemplo, en la Comisión de Asuntos Académicos y Estudiantiles del Consejo, más del cincuenta por ciento de su agenda está compuesta por casos de solicitudes de permisos, recursos de apelación de la más variada naturaleza y en general, problemas de administración de personal; y muchos de estos casos están allí por errores en los procedimientos que se cometen en instancias inferiores o porque estas no conocieron y resolvieron tales casos haciendo uso de sus atribuciones. Entonces, con toda claridad lo afirmo: la comisión no puede dedicar el tiempo que merece la problemática académica de la institución pues debe resolver problemas que pudieron ser resueltos en otras instancias, sin que se generaran complicadas tramas administrativas y, sin afectar los derechos de los ciudadanos universitarios y el quehacer sustantivo de las propias unidades académicas.

En la UNA, por doquier, se perciben variadas manifestaciones de cambio y parece que nos acercamos a la tan anhelada reforma estatutaria para colocar a la institución a la altura de las nuevas condiciones del entorno. Pienso que este proceso conlleva la conciencia de que los problemas que enfrentamos en los diferentes niveles del quehacer institucional deben ser asumidos por cada universitario, sabiendo que los aciertos y errores que se expresan en éxitos y fracasos en el ámbito en que cada uno se desenvuelve, dependen de nuestra propia acción. Con ello, no evado la responsabilidad que le compete al Consejo como órgano superior de conducción; mas el ejercicio de dicha responsabilidad está, inevitablemente vinculada al ejercicio de la responsabilidad del **colectivo institucional**.

Participarán unas
400 personas

Debate sobre las políticas económicas para el desarrollo sostenible

Uno de los grandes retos al que se enfrentan las economías centroamericanas, es sin duda, el de rediseñar y poner en práctica políticas de estabilización y programas de ajuste estructural, que por su forma y contenido incorporen, validen; y viabilicen una estrategia de desarrollo sostenible en el largo plazo.

En este sentido, la Maestría en Política Económica para Centroamérica y el Caribe de la Universidad Nacional, llevará a cabo un Seminario Internacional denominado "Políticas Económicas para el Desarrollo Sostenible en Centroamérica".

La actividad que se desarrollará los días 28 y 29 de noviembre en el Hotel Herradura, contará con la participación de unas 400 personas, entre académicos y representantes de instituciones nacionales e internacionales, así como de partidos políticos, agrupaciones empresariales, organizaciones gremiales y de organismos no gubernamentales de desarrollo. Asimismo, se espera la participación de 28 conferencistas que representan a organizaciones como el Banco Mundial, el Banco Inter-

americano de Desarrollo, la Agencia Internacional de Desarrollo y la Comunidad Europea.

Según explicaron los organizadores, MSc. Olman Segura y el MSc. Marvin Acuña, el objetivo de este seminario es el de crear un foro de discusión, en torno a las necesidades de evaluar el impacto de las políticas económicas vigentes en el medio ambiente y los recursos naturales; con miras a crear condiciones para el fortalecimiento de una conciencia regional, que permita la puesta en práctica de estrategias de desarrollo alternativas, que incorporen la perspectiva del desarrollo sostenible.

Desarrollo sostenible

Tanto los organizadores Segura y Acuña, como los funcionarios de la Maestría en Política Económica de la UNA, son del criterio que a pesar de que de una u otra forma en Centroamérica ha existido preocupación por los recursos naturales y por el desarrollo de nuestros países sin la destrucción del medio ambiente, no ha sido posible hasta ahora generar y poner en

práctica una estrategia de desarrollo sostenible a largo plazo.

Dentro de este contexto, explicaron los organizadores, entendemos como desarrollo sostenible, el conjunto de mecanismos, procesos y políticas que hacen posible la coexistencia armónica del ser humano con las demás especies que pueblan el planeta, mediante un uso y una asignación racional, eficiente y planificada de los recursos naturales existentes, que permita el mejoramiento continuo de la calidad de vida de las generaciones actuales y futuras.

Ello no es más, dijeron los organizadores, que buscar integrar como parte de una sola realidad, la eficiencia económica con el uso adecuado de los recursos naturales.

En este sentido, enfatizaron, la Maestría en Política Económica, consciente del problema reciente que significa el manejo irracional de los recursos naturales y medio ambiente en general, se suma al interés que han manifestado diferentes grupos y gobiernos centroamericanos en esta temática, razón por la cual se busca abrir un espacio que permita evaluar el impacto de

las políticas económicas y los costos económicos y sociales en las políticas sobre el medio ambiente.

El programa de actividades incluye una serie de conferencias relacionadas con utilización racional de los recursos naturales y el desarrollo de Costa Rica; hacia una macroeconomía del medio ambiente; los retos del desarrollo en Centroamérica; Cooperación internacional y recursos financieros para el desarrollo sostenible de Centroamérica; además mesas redondas, donde se analizarán el papel de los programas de ajuste estructural, el papel de la transferencia tecnológica, así como las políticas económicas y sus repercusiones en el medio ambiente.

Finalmente los organizadores señalaron, que el costo de participación en este seminario es de ₡7.500 para los nacionales y ₡7.500 para los extranjeros, lo que incluye el libre acceso a las conferencias y mesas redondas, ponencias, refrigerios y almuerzos.

Personalidades mundiales en Costa Rica

Analizarán los cambios en Europa y sus repercusiones en América Latina



Xinia Molina R.

Las profundas transformaciones políticas y económicas de Europa como un todo, y sus posibles repercusiones en América Latina en las próximas décadas, serán analizadas en un Seminario Internacional que se realizará en nuestro país del 23 al 25 de setiembre en las instalaciones del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

El evento que reunirá en nuestro país a reconocidas personalidades de la academia, política, economía y empresarios de Europa, Estados Unidos y América Latina, es organizado por la Escuela de Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional (UNA) y la Asociación Latinoamericana y del Caribe de Escuelas de Relaciones Internacionales y Academias Diplomáticas (ALCERIAD).

Según explicó el Lic. Mayrand Ríos Barboza, Coordinador General del Seminario y Director de la Escuela de Relaciones Internacionales de la UNA, para la organización de este evento se cuenta con el auspicio de la Organización de Estados Americanos (OEA), del Círculo Europeo de Costa Rica, adscrito al Grupo Coimbra (organización que reúne a 30 prestigiosas universidades europeas), además es copatrocinado por la Fundación Belga-Costarricense (FUBELCO), la Línea Aérea Costarricense (LACSA) y el Gran Hotel Costa Rica.

Como un aspecto importante, el Lic. Ríos Barboza, destacó que ha recibido notas de apoyo por parte del señor Presidente de la República, de los señores Canciller y Vicecanciller, así como del señor Ministro de Comercio Exterior.

La temática de este seminario, dijo el Lic.

Mayrand Ríos, está orientada a estudiar la situación actual, problemas y perspectivas de las relaciones América Latina-Europa, así como analizar las distintas transformaciones que se están dando en el Viejo Continente y sus repercusiones en Latinoamérica.

Otro de los aspectos importantes, indicó el Lic. Ríos Barboza, es el análisis de las coincidencias y posibilidades de las relaciones económicas, políticas y culturales entre América Latina y Europa, dentro del marco de la política internacional contemporánea.

Cambios

Tanto el Lic. Ríos Barboza, como los miembros de la Comisión Organizadora, son del criterio que los cambios que se han registrado en Europa en los últimos años, han producido un impacto en el ordenamiento de las relaciones internacionales.

En el caso de América Latina, indicó el Lic. Ríos Barboza, no se puede sustraer de estos retos, lo cual obliga a replantear la necesidad de estudiar y analizar para los años futuros, las posibles consecuencias que estos cambios producen o pueden producir en sus políticas internacionales.

Un aspecto que para los organizadores es significativo, se centra en el hecho de que las relaciones económicas de los países latinoamericanos en los últimos años, se ha orientados con bastante interés hacia los países de Europa, lo que significa que el mercado tradicional hacia los Estados Unidos, está perdiendo fuerza e importancia.

"Las relaciones, producto del reacomodo de las nuevas fuerzas que aparecen en el plano

internacional, nos plantea la necesidad de estudiar con sumo interés, a través de este seminario, las consecuencias que producen en las relaciones internacionales de los países latinoamericanos", enfatizó el Lic. Mayrand Ríos Barboza.

Actividades

Dentro del marco de este evento, diversas organizaciones nacionales e internacionales que operan en nuestro país, realizarán una serie de actividades dentro de las que se destaca, la formación de la Junta Promotora del Círculo Europeo en Costa Rica, organización que es patrocinada por las Comunidades Europeas y el Grupo de Coimbra (nota aparte).

Es importante señalar que el Grupo de Coimbra, realizó un reunión previa en nuestro país en el mes de mayo pasado, donde se constituyó el Círculo Europeo en Costa Rica, quedando para el mes de setiembre la integración de la Junta Promotora.

También apoyada por el Grupo de Coimbra y el Círculo de Costa Rica, se llevará a cabo un Foro Empresarial para analizar el tema "La internacionalización de la economía y la transformación de las empresas", el cual se realizará el 25 de setiembre a la 1 p.m. en las instalaciones del IICA. (nota aparte).

Asimismo, durante los días que se desarrolla el seminario, organizaciones como el Instituto Británico, el Instituto Goethe, el Instituto Dante Alighieri, la Alianza Francesa y embajadas europeas acreditadas en nuestro país, realizarán en forma conjunta la Semana Europea, donde se presentarán exposiciones culturales y científicas, así como conferencias sobre diversos tópicos relacionados con los países europeos.

Elecciones y despolitización

Carlos Molina Jiménez
Depto. de Filosofía

Ahora que se avecina una nueva elección de miembros del Consejo Universitario, es apropiado plantearse la siguiente reflexión. Partiendo de que es saludable para la Universidad alcanzar y mantener cierto grado de despolitización, es preciso determinar qué se ha hecho a este respecto y qué queda por hacer.

En la cuenta de lo obtenido, el principal acontecimiento es la práctica desaparición de uno de los contendientes tradicionales en la arena electoral universitaria. Este grupo se disolvió como fuerza política. De modo que, sin esperarlo ni proponérselo, ya dio su contribución al proceso de pacificar y despolitizar la U.N.A.

¿Pero qué pasa con el otro contendiente? Sucede que su maquinaria movilizadora se encuentra intacta. Que sus vínculos con cierto movimiento político nacional siguen vigentes. Es decir, toda la estructura montada con ocasión de la lucha política, permanece

después de que esa lucha ha cesado.

Pienso que tal situación es altamente peligrosa para la universidad. Comporta riesgos de autoritarismo de grupo y de corrupción. Recordemos que en toda agrupación que ha perdido sus propósitos, recrudescen la tendencia a convertirse en fin de sí misma; a existir exclusivamente para autoperpetuarse y autodesarrollarse.

El único antídoto que puede obrar contra estas sombrías perspectivas, es que quienes somos simples votantes nos volvamos muy exigentes y cautelosos a la hora de otorgar nuestro voto. Ya no existen razones estratégicas o tácticas que nos obliguen a votar por un candidato que nos convence mucho. Debemos, entonces, dejar muy claro, en aquéllos que organizan la oferta política universitaria, que no van a disponer fácilmente de nuestro sufragio. Que si lo quieren ganar, han de ofrecernos calidad.

Lo dicho vale aún con mayor fuerza en lo referente a la elección de los representantes de la comunidad Nacional. Lo usual ha sido que, para estos casos, los grupos electorales

internos acudan a sus "padrinos" exteriores, a fin de que los provean de las figuras que propondrán a escrutinio. Ha campeado en este aspecto el más tosco y sectario de los partidismos. Incluso en algunas oportunidades se ha confundido a esta pobre institución con el hospicio de huérfanos. Ocurre así cuando se "candatea" a alguien, simplemente porque a causa del cambio de gobierno u otras circunstancias similares, esta persona ha perdido su dieta, puesto o ambas cosas.

Estas acciones quizá sean encomiables desde el punto de vista partidario. Pero son ruines e inadmisibles si se les juzga desde una óptica universitaria. En el fondo, revelan un soberano desprecio por la institución.

Contra tal clase de actividades debemos revelarnos los meros votantes. Cuando nuestro olfato indique la presencia de aromas equívocos, no entreguemos nuestro voto. Por el contrario, preguntemos siempre: ese fulano que nos proponen, ¿qué tiene que ofrecer a la Universidad?, ¿qué experiencia?, ¿cuáles conocimientos?, ¿cómo se verá mejorada esta casa de estudios con su aporte y participación?

Traducción profesional en la UNA

Unas 250 personas, entre traductores profesionales, profesores de traducción, profesores y estudiantes de francés e inglés, así como lingüistas, filólogos y especialistas en ramas afines, participaron del 19 al 23 de agosto en el Primer Seminario de Traducción, organizado por el Centro Universitario de Traducción de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Nacional.

La actividad que se desarrolló en la Sala de Exrectores de la Biblioteca Joaquín García Monge, fue inaugurada por la rectora de esta Institución, Licda. Rose Marie Ruiz Bravo, y se contó con la presencia del Lic. Albán Bonilla, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, de la Licda. Seidy Araya, Directora de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje y de la Dra. Jacqueline Ferreras, catedrática de la Universidad de París X (Nanterre, Francia), quien tuvo a su cargo este evento, y del señor Jean-Claude Duthion, Agregado Lingüístico de la Embajada de Francia en nuestro país.

Durante el acto inaugural, la Rectora Ruiz Bravo, se refirió a los momentos de cambio y transición en que vive el mundo entero, donde las universidades no sólo deben afrontar procesos importantes, sino aportar en sus respectivos ámbitos de especificidad.

Ante estos vertiginosos cambios, dijo la Rectora, los países requieren de mejores niveles de comunicación, para romper las barreras y lograr una efectiva comunicación.

En este sentido, resaltó la trascendencia que tiene para países en vías de desarrollo, la cooperación internacional, por medio de la cual se puede hacer efectiva la labor de recomponer este mundo un tanto desigual.

Reconoció el aporte que desde hace varios años viene dando la Embajada y el Gobierno de Francia a la Universidad Nacional y al país en general, asimismo, instó a los gobierno amigos a continuar trabajando en forma conjunta en aquellos programas que benefician a nuestros países y contribuyan al futuro del mundo en general.

Uno de los aciertos más valiosos de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje, indicó la Licda. Rose Marie Ruiz, lo constituye el establecimiento de este programa académico para preparar traductores, y nada más oportuno que dar inicio con este seminario, dedicado a la búsqueda de nuevas normas y a la apertura de experien-



La traducción profesional como una modalidad de la comunicación, fue el tema central del ciclo de conferencias dictado por la Dra. Jacqueline Ferreras.

cias novedosas que nos permitan entrar al mundo maravilloso de la traducción.

La traducción

Según explicaron las organizaciones del seminario, Licda. Kattia Benavides y la Licda. Sherry Gapper, esta actividad responde a uno de los objetivos del Centro Universitario de Traducción, orientado a la organización de actividades académicas sobre aspectos relevantes de la traducción y áreas afines.

El evento, indicaron, se llevó a cabo bajo dos modalidades: la conferencia y el taller, las cuales estuvieron a cargo de la Dra. Jacqueline Ferreras, Catedrática de la Universidad de París X.

Durante las distintas conferencias, la Dra. Ferreras, se refirió a la problemática de la traducción profesional como una modalidad específica de la comunicación, en los campos técnico y literario, así como a los problemas teóricos y prácticos que el traductor enfrenta en su quehacer, y a los instrumentos de los que dispone.

Entre los temas abordados por la Dra. Jacqueline Ferreras, se contempló la traducción en el marco de la enseñanza de lenguas, la traducción: modalidad específica de la comunicación, traducción técnica y traducción literaria, y los instrumentos del traductor.

CUTRA

La Licda. Kattia Benavides, explicó que este seminario, es una de las primeras actividades que desarrolla el Centro Universitario de Traducción (CUTRA), entidad académica de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la UNA, dedicada al desarrollo de la traducción como actividad lingüística, y el estudio sistemático de sus aplicaciones teóricas y prácticas.

Los planes y programas del CUTRA, dijo Benavides, corresponden a las mismas orientaciones de investigación, extensión y docencia de la Institución, y en este sentido sus aplicaciones prácticas procuran cubrir tanto las necesidades de la UNA, como aquellas que origine el desarrollo científico, tecnológico y humanístico de la comunidad costarricense, desde su campo de competencia particular.

La Licda. Benavides, afirmó que el CUTRA está en capacidad de realizar traducciones de toda clase de textos escritos, como es el caso de libros o publicaciones periódicas especializadas, de naturaleza científica, tecnológica o humanística, que faciliten la difusión oportuna del saber.

Finalmente, la Licda. Kattia Benavides recordó que en nuestro país no existen escuelas o institutos dedicados en forma sistemática y rigurosa a la actividad de la traducción y que, por otro lado, Costa Rica debe mantenerse actualizada en la terminología científica, y en este sentido el CUTRA tiene como tarea relevante contribuir con este trabajo desde nuestro país.

Dedicado a: Las niñas y niños de la Escuela El Hogar del año 1990 y a su maestra Eliette Ulate.

Hogar soñado

Carmen Roldán Chacón
Escuela de Ciencias Ambientales

En un principio era lisa, larga y de hermoso color café, imitaba a las aves con un par de alitas pegadas a mi "piel". Ya madura mi madre me dejó caer y una corriente de viento me arrastró. Llegado este momento quería crecer pero... para lograrlo necesitaba un sitio que me protegiera del frío, buena tierra para alimentar mi cuerpo, luz... Ah!.. y agua, la cual no me puede faltar.

Con mi alado cuerpecito por muchos sitios viajé. Pensaba en ese entonces: ¿Cómo seré cuando grande? Soñaba en ser como mis padres y mis abuelos, hermosísimos cedros amargos, con enormes troncos que semejabán escaleras para llegar al cielo y largas ramas para alcanzarlo.

Pasado un tiempo, el viento me dejó en un sitio extraño, en el cual todas las plantas que habían eran iguales, con grandes penachos verdes, racimos de frutos alargados y bellas flores moradas de forma acorazonada.

Aunque desconocido, todo parecía esta bien allí, pero algo pasó... algo raro caía del cielo. Uf... ¡Qué mal olía y, que molesto era para mi piel!... Oí a los hombres llamar a esto plaguicida, vaya... que mal recuerdo tengo todavía de él.

Pasaban las horas. Este ambiente no

me agradaba. Veía aves, lagartijas y hasta poderosas serpientes exhalar su último soplo de vida, yo estaba triste y tenía miedo al pensar que en este lugar no podría alcanzar mi sueño.

Pero... tuve suerte; una ventisca pasajera me levantó. Llegué a un lugar donde había muchos niños, con hermosos y alegres rostros. A uno le llamaban Jonathan, a otro Jesús, Carolina, Laura, Roberto, Daniel y muchos más. El señor viento me dejó en este sitio encantador, entre el maíz y el frijol, el cacao y el pan bon.

Recuerda todavía, con que emoción y dulzura los niños me tomaron con sus pequeñas manos y me llevaron a un lugar donde encontré todo lo que necesitaba y más.

Empecé a crecer, a dejar mis alas y a estirar mi tallo. A veces me asustaba cuando oía al tren pitar y a la avioneta pasar, pero poco a poco fui perdiendo el miedo, aquí me sentía protegido.

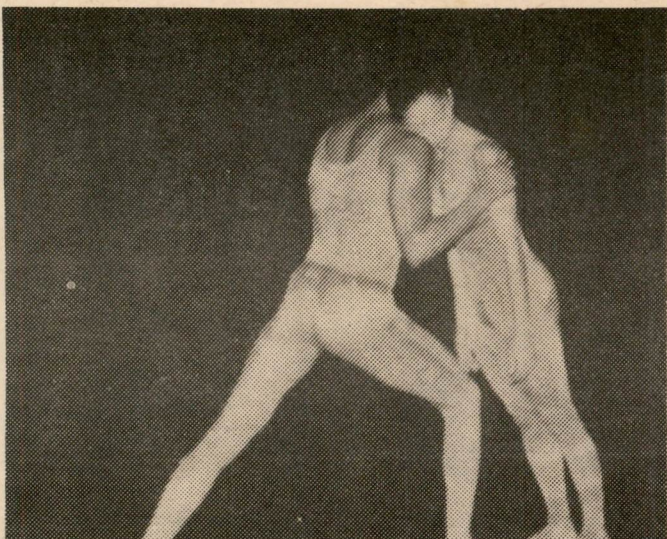
Cuando aún estaba pequeño, mis pequeños amigos me pusieron dentro de una pequeña bolsa con tierra, al lado de otros hermanos árboles. Día con día nos visitaban, se alegraban de vernos y esmeraban más sus cuidados.

Hoy, soy un gigantesco cedro. Vivo

cerca de un río, a donde fui llevado siendo aún muy joven. De vez enciendo mis protectores, hoy mujeres y hombres vienen a acariciar mi cuerpo y a disfrutar de la sombra que brindan mis largos brazos vedes.

Año con año, les he visto recoger muchas semillas más y llevarlas al mismo HOGAR. ¡Ah mis niños! Nunca les olvidaré. Ellos me dieron la oportunidad de vivir para lograr mis sueños. Por muchos años más les daré hijos para que protejan y... llegado el momento mi cuerpo convertirá feliz en su refugio.

Esta historia está basada en la experiencia de 1990 del proyecto Capacitación Integral en Comunicadas Rurales del Programa de Plaguicidas, con los niños de la Escuela El Hogar del cantón de Guácimo, provincia de Limón. Aquí se elaboró en forma rudimentaria el primer vivero forestal orgánico del cantón. Cuarenta y cinco niñas y niños de este centro educativo, cuidaron arbolitos de cinco especies maderables en forma manual y los fertilizaron con abono orgánico. Los árboles de excelentes características, resultado de este proyecto, fueron comprados por una organización de pequeños productores de la zona, con fines de reforestación.



Los bailarines Silvia Montero y Francisco Centeno interpretaron la coreografía "Al Fin Partimos" de Bill de Young.

"Diez años de danza"

La Compañía de Cámara Danza-UNA celebró en el mes de agosto sus diez años de creación, con una temporada en el Centro para las Artes del CIDEA.

El programa incluyó las coreografías "El Sueño del Colibrí" (1987) de Ana Patricia González, "Mareas" (1984) de Jorge Ramírez, "Tehillim" (Salomos), de Lynne Wimer, coreógrafa norteamericana que estuvo una temporada en la Universidad impartiendo clases; además de "Al Fin Partimos" (1975) de Bill De Young, coreógrafo norteamericano que al igual que Wimer impartió lecciones en este centro y "Los Suicidas" (1990) de Jimmy Ortiz.

La variedad y riqueza del repertorio y la calidad de los bailarines fue aplaudida por el público que se hizo presente a las funciones que se realizaron del 20 al 23 de agosto.

La Compañía de Cámara Danza-UNA está integrada por seis bailarines; Pilar Quesada, Ingrid Jiménez, Silvia Montero, Rossana Herrera, Francisco Centeno y Priscila Brenes. Como invitados participaron los estudiantes Erika Sedó y Oscar Chanis.

Este grupo ha demostrado una vez más su capacidad inter-

pretativa y su coraje para sobreponerse a las desavenencias que surgen en el camino. Precisamente, uno de los elementos que hace grande a una agrupación es esa capacidad de efectuar un trabajo de conjunto... de compañía.

Este regalo de sentimientos y mensajes hilvanados con el baile, la música y la luz fue producto del trabajo de muchas personas, entre ellas de Jorge Ramírez, primer director de este grupo y uno de sus más asiduos colaboradores; así como de Mario Solano, encargado del diseño del afiche, Johana Valverde, encargada del manejo de luces y sonido, del M.A. Vinicio Rojas y de muchos otros compañeros del CIDEA y de la Universidad Nacional.

A este esfuerzo se han unido la dirección y el personal de la Escuela de Danza de este centro de educación superior.

El elenco dedicó este trabajo a los directores de la compañía; Jorge Ramírez, Lorena Cervantes, Nandayure Harley y Cristina Gigirey, quienes entregaron parte de su energía creadora y amor a la danza.

La compañía también dedicó esta significativa muestra a un compañero ausente; Marco Lemaire.

IDESPO inicia encuesta telefónica

Comunidades agentes de cambio

El deseo de que las comunidades tengan una mejor información y una mayor participación en solucionar los problemas que las aquejan, así como la búsqueda de una mayor presencia de la Universidad Nacional en los problemas que afectan al país, motivaron al Instituto de Estudios en Población a realizar el proyecto "Encuesta telefónica y estudios de opinión".

El IDESPO consciente de su responsabilidad, de tipo fundamentalmente social, así como de la necesidad de buscar una mayor proyección y extensión con la comunidad y con la opinión pública en general, se abocará, próximamente, a la realización periódica de estudios de opinión, sobre diversos temas de honda repercusión social, económica, política, ambiental, etc., que están afectando gravemente al país.

Según explicó el Msc. Hugo González, coordinador del proyecto, la UNA tendrá ahora la oportunidad de participar y colaborar, de una manera más directa, en la búsqueda de soluciones a los problemas que afectan al país, aumentando así su credibilidad ante la opinión pública.

Para la Licda. Odalía Calderón —Directora del IDESPO— el presente plan forma parte de la conciencia que tiene la UNA de servir a la comunidad nacional, a la que debe retribuir de alguna manera, la ayuda que le brinda para poder existir. Por eso es obligación nuestra generar nuevos ingresos para la universidad, y los vanos a conseguir, porque lo que ofrecemos es un trabajo científico, objetivo y multidisciplinario.

El presente plan —agregó la Licda. Calderón— se propone dar a conocer la opinión que tienen los diversos sectores de la población sobre temas de actualidad, así como proyectar y mejorar la imagen de la UNA en la sociedad costarricense.

Esta propuesta es, también un canal muy importante, pues permitirá medir la opinión que tiene la población de la Universidad, a la vez que nos retroalimentará,



Por medio de la encuesta telefónica, las comunidades tendrán la oportunidad de participar en la solución de sus problemas.

para detectar hacia dónde tenemos que enfocar las futuras actividades.

Hugo González señaló que este programa es una nueva opción de investigación que abarcará una serie de áreas, como la salud, la política, los deportes, la educación, la religión, la privatización de servicios, etc.; temas que nos darán vigencia en el ámbito nacional, y que a la vez nos proporcionarán nuevos proyectos para las áreas de investigación y extensión.

Las ventajas que ofrece este

tipo de estudios son: mayor velocidad, menos costo por entrevista terminada, superar la desconfianza hacia las entrevistas personales, permitir tomar el pulso sobre determinado problema de actualidad y disminuir los problemas administrativos.

Finalmente, la Licda. Odalía Calderón puntualizó que la idea es poner en marcha este proyecto la primera semana de setiembre, comenzando con el tema del cólera, y seguir realizando una o dos encuestas por mes, dependiendo de la demanda y de la colaboración de los funcionarios de la UNA.



Dr. Manuel Prieto Méndez, experto en Inteligencia Artificial de la Universidad de La Habana, Cuba.

Computadoras invaden centros de enseñanza

En todo el mundo, sobre todo a partir de la década de los sesenta, se despertó un marcado interés por el uso de las computadoras en educación, con el fin de mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje, interés que decayó en los años setenta por causa de problemas de diseño y por el alto costo del equipo de cómputo, pero que luego logró remontarse en los ochenta, con la aparición de las microcomputadoras, señaló el doctor Manuel Prieto Méndez, especialista en Inteligencia Artificial y Sistemas Expertos de la Universidad de La Habana, en una serie de conferencias que dictó en la UNA, como parte del Programa de Revitalización del Pensamiento Universitario.

Existen muchas entidades interesadas en aplicar esta moderna tecnología a la enseñanza primaria, a la educación especial y a grupos universitarios que se interesan en temas, que tienen alto grado de dificultad, como son las matemáticas, los idiomas y las ciencias.

En la Universidad de La Habana —agregó el Dr. Prieto—, se ha estado haciendo un gran esfuerzo por producir programas para la enseñanza universitaria, algunos de los cuales hemos traído para compartir con varias escuelas de la Universidad Nacional.

Los principales frutos que se han cosechado —continuó el especialista— se han

recogido, tanto en la primaria como en la secundaria, en niños y jóvenes que presentaban dificultades en el aprendizaje, y donde el trabajo del maestro y del profesor resultaban rutinarios y difíciles. Lo mismo podría decirse de la enseñanza especial, con estudiantes que arrastran algún tipo de discapacidad.

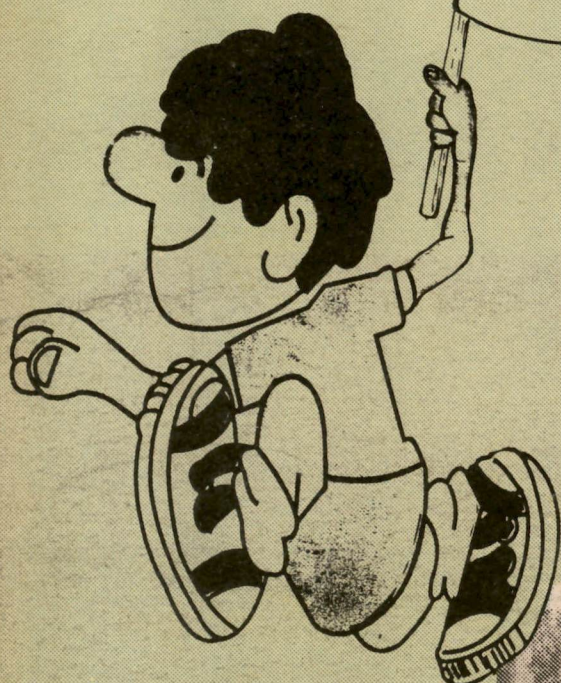
Finalmente, el Dr. Prieto Méndez manifestó que en la enseñanza paraescolar, la computadora y sus centros comunitarios han resuelto en Cuba una serie de problemas de muy diversa índole en jóvenes que presentaban problemas de conducta, alejamiento de sus centros escolares o que habían perdido el interés por el estudio.



JUNCOS



La UNA en JUNCOS 91



ESPIRITU de convivencia, fraternidad universitaria y entrega deportiva

caracterizaron a los jóvenes deportistas de la Universidad Nacional que participaron, en los recién finalizados VII Juegos Universitarios Costarricenses, celebrados en el Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR), en Cartago.

Para el MA. Arturo Jofré, Rector del ITCR, los JUNCOS son una "actividad, en la que el arte, la cultura y el deporte reúnen a sus máximos exponentes, demuestran la integridad de la formación de la juventud y de la cultura nacional, llevada a cabo por las universidades públicas y hacen evidente el producto del esfuerzo nacional por desarrollar un sólido sistema universitario estatal".

En JUNCOS 91 se unieron la competencia, la superación, el rendimiento, la disciplina y el compromiso, así como el esfuerzo y la dedicación de los participantes, para lograr los mejores resultados para sus distintos centros de educación superior.



El profesor Enrique Garita Guillén, coordinador y delegado asistente en JUNCOS por parte de la UNA, calificó la participación de sus atletas como de muy buena, ya que los nuevos equipos que se montaron, con miras a JUNCOS 93, que se celebrarán en la Universidad Nacional, lo hicieron de manera excelente.

Para los deportistas Juan Carlos Jiménez, estudiante de Topografía, Ivette Carolina Alas y Karen Ledezma, alumnas de Preescolar y Educación Física respectivamente, y medallas de oro en ciclismo y volibol, los JUNCOS son una magnífica oportunidad para convivir con estudiantes de otras universidades, y para exaltar los grandes valores de la mujer y del hombre, tanto físicos como morales y sociales.

La Universidad Nacional ganó medallas de oro en volibol y baloncesto masculino, softball femenino, y en ciclismo, en las categorías de 40 y 60 km. Además conquistó el bronce en fútbol, karate y ajedrez.

Cabe destacar que la UNA barrió con el oro, la plata y el bronce en la competencia de ciclismo en los 60 km.

JUNCOS contó este año con la participación de 1.600 personas, entre atletas, delegados y entrenadores, y como innovación realizó los Juegos Tradicionales, en los que participaron estudiantes y trabajadores universitarios, que no pudieron hacerlo en forma competitiva. Además, las universidades participantes presentaron grupos artísticos en danza, música, poesía y teatro.

Salud deportistas de la UNA.